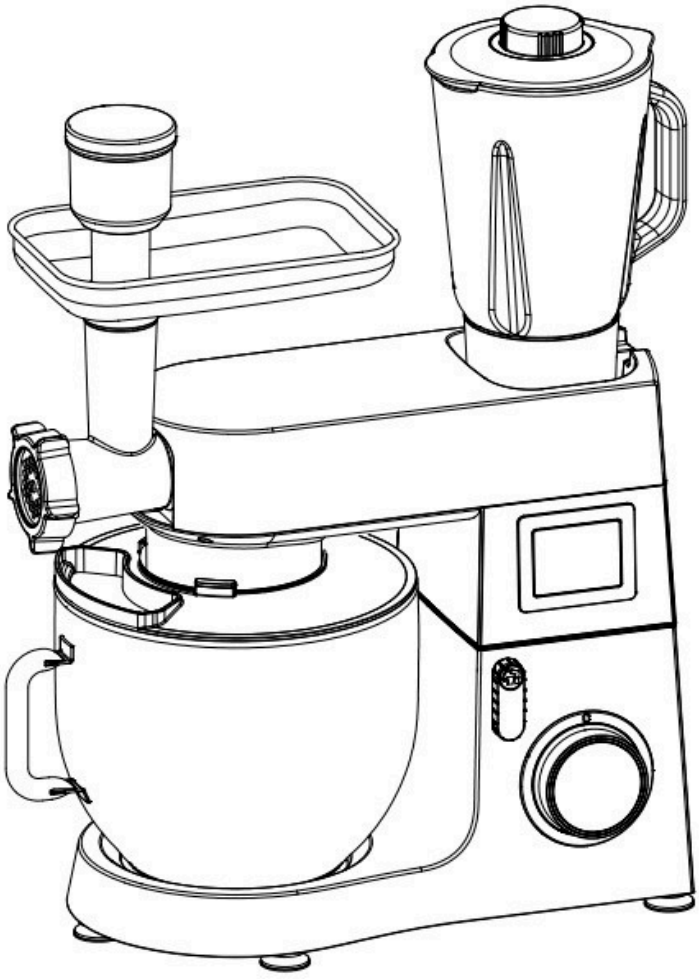
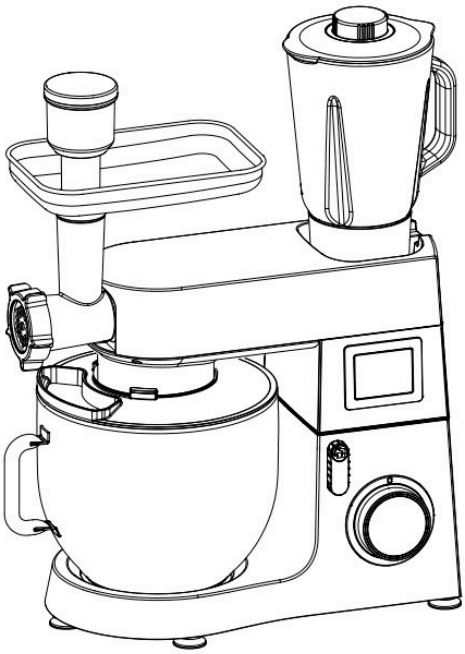


LAVA

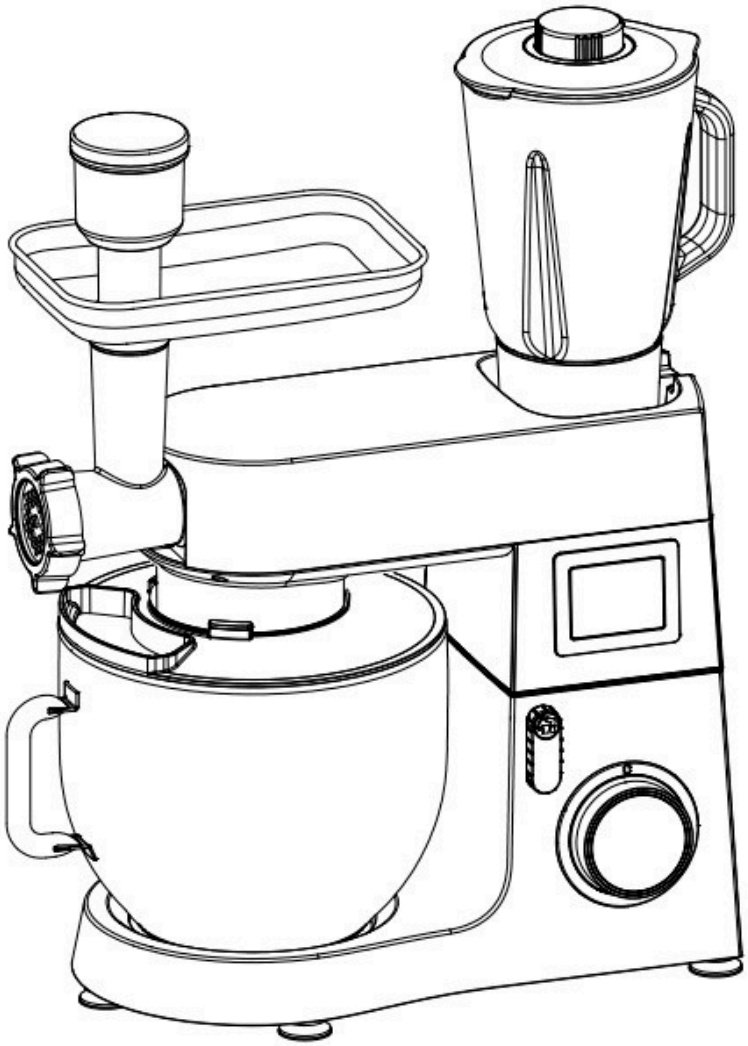
1. **INSTRUKCJA ORYGINALNA PL**
2. **NÁVOD CZ**
3. **ANLEITUNG DE**
4. **HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU**
5. **NÁVOD SK**



ROBOT PLANETARNY
LAVA

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Wyprodukowano w ChRL



Model: Lava

Natężenie prądu: 220-240V 50-60Hz

Moc znamionowa: 1800W

Klasa ochrony: II

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość i przekaż ją wraz ze sprzętem kolejnym użytkownikom.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem oraz, jeśli to możliwe, oryginalnym opakowaniem wewnętrznym. Jeśli przekażesz to urządzenie innym osobom, dołącz również instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i do zamierzonego celu. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Nie używaj go na zewnątrz (chyba że zostało do tego zaprojektowane). Trzymaj je z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci (nigdy nie zanurzaj w żadnym płynie) oraz ostrych krawędzi. Nie używaj urządzenia mokrymi rękami. Jeśli urządzenie jest wilgotne lub mokre, natychmiast je odłącz.
- Podczas czyszczenia lub chowania urządzenia należy je wyłączyć i zawsze odłączać wtyczkę z gniazdka (ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel), jeśli urządzenie nie jest używane, oraz usunąć podłączone akcesoria.
- Nie używaj urządzenia bez nadzoru. Jeśli musisz odejść od stanowiska pracy, zawsze wyłącz urządzenie lub odłącz wtyczkę z gniazdka (ciągnąc za samą wtyczkę, nie za przewód).
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie. Zawsze skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Zwróć szczególną uwagę na poniższe „Specjalne środki ostrożności”.

Dzieci i osoby niedołężne

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom należy przechowywać wszystkie elementy opakowania (folie plastikowe, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

Uwaga! Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią – istnieje ryzyko uduszenia!

- Podczas używania akcesoriów takich jak blender czy rozdrabniacz, urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie oraz jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny się nim bawić.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Specjalne środki ostrożności dotyczące tego urządzenia

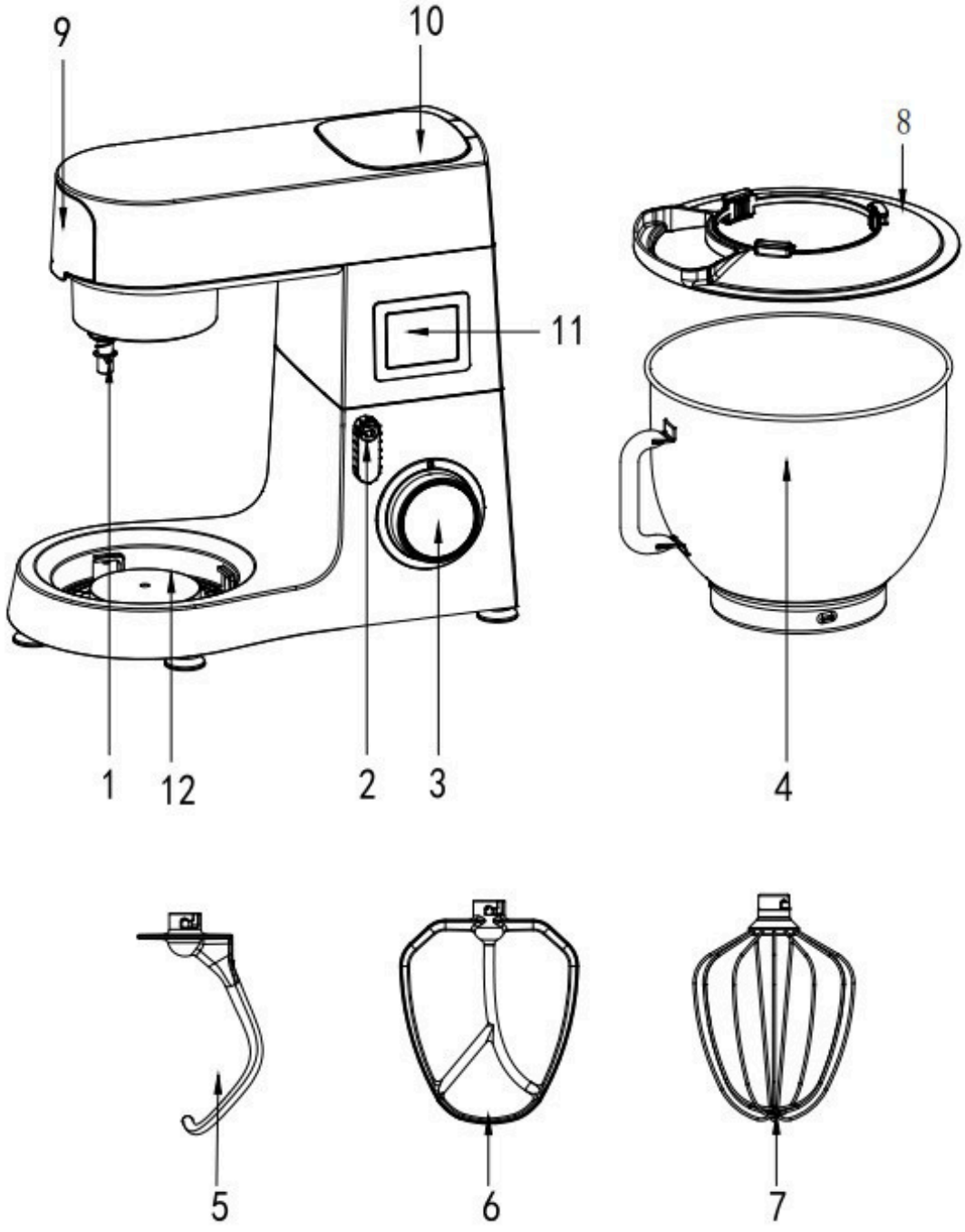
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych podczas pracy. Nie używaj urządzenia w innym celu niż ten, do którego zostało przeznaczone.
- UWAGA: Aby uniknąć zagrożenia związanego z przypadkowym resetowaniem termicznego wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenia przełączające, takie jak programator czasowy, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zakład energetyczny.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie pod nadzorem.
- Nie manipuluj przy żadnych wyłącznikach bezpieczeństwa.
- Nie wkładaj niczego do obracających się haków podczas pracy urządzenia.
- Ustaw urządzenie na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka, jeśli wszystkie wymagane akcesoria nie zostały wcześniej prawidłowo zamontowane.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, takich jak: – pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; – gospodarstwa rolne; – przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach o charakterze mieszkalnym; – w pensjonatach typu „bed and breakfast”.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie oraz jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia, jeżeli zostały one odpowiednio poinstruowane lub są nadzorowane i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane. Trzymaj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy pozostaje bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Dla modelu pobór mocy w trybie wyłączenia wynosił 0,4 W.
- Czas automatycznego przejścia w tryb wyłączenia wynosił mniej niż 1 minutę.

UWAGA: Upewnij się, że blender jest wyłączony przed jego zdjęciem ze stojaka.

1. Przegląd elementów

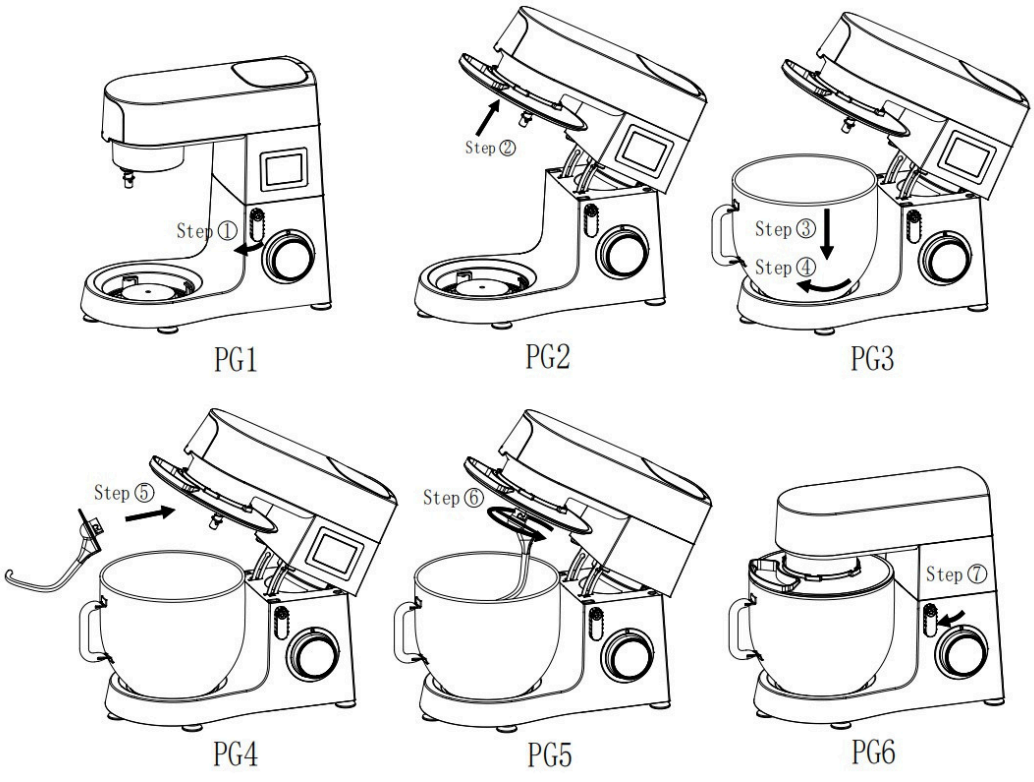
Główne elementy i standardowe akcesoria:



1	Wał wyjściowy	7	Whisk
2	Pokrętło podnoszenia	8	Pot cover
3	Pokrętło prędkości	9	Front cover
4	Misa do mieszania	10	Rear cover
5	Hak do ciasta	11	Touch display screen
6	Mieszadło	12	Heating element

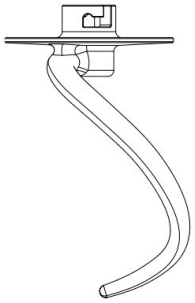
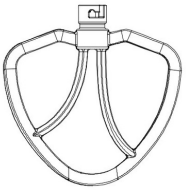
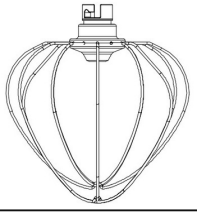
2. Jak używać urządzenia

1. Przed użyciem umyj akcesoria czystą wodą, opłucz i osusz.
2. Naciśnij głowicę urządzenia, a następnie przekręć (naciśnij) pokrętło podnoszenia (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara — górna część automatycznie się uniesie. (PG 1 i 2)
3. Odważ składniki i wodę, które mają być przetwarzane, i umieść je w misie do mieszania, a następnie zamontuj misę (4) na urządzeniu (krok ①), przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zaczep się zablokuje (krok ②); (PG3)
4. Nie przekraczaj maksymalnej ilości ciasta – maksymalna całkowita waga wynosi 1,5 kg.
5. Zainstaluj wymagane akcesorium (5), (6) lub (7) (jednorazowo można używać tylko jednego z trzech) na wyjściowym wale mieszającym (1), wciśnij akcesorium do końca, a następnie obróć o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji blokady; (PG4 i PG5)
6. Ustaw urządzenie na płaskiej, czystej i suchej powierzchni, następnie podłącz wtyczkę i włącz zasilanie.
7. Dociśnij głowicę urządzenia — automatycznie zablokuje się przyciskiem głowicy (2) w pozycji poziomej; (PG6)
8. Przekręć pokrętło prędkości (3) na pozycję 0, aby zatrzymać pracę urządzenia.
9. Przekręć pokrętło prędkości (3) na wymaganą prędkość — rozpocznie się mieszanie.
10. Po osiągnięciu odpowiedniego stanu ciasta, przekręć pokrętło prędkości (3) z powrotem na bieg 0, aby zakończyć.
11. Naciśnij ręką głowicę urządzenia, obróć pokrętło podnoszenia (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, unieś górną część, obróć misę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, wyjmij ją i wyjmij ciasto.

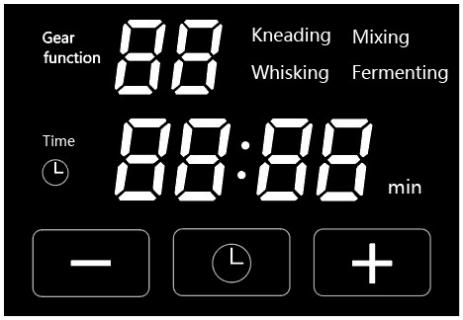


3. Sugestia

Dostosowanie poziomów i użycie haka do mieszania nie więcej niż 1,5 kg masy

Akcesoria	Zdjęcie	Prędkość	Czas (min)	Maksymalnie	Metoda obsługi
Hak		1-3	3-5	1000g mąka +538g woda	1 bieg – uruchom przez 30 sekund, następnie 2. bieg – uruchom przez 30 sekund, a potem 3. bieg – uruchom przez 2 do 4 minut, aż do uformowania się jednolitej masy.
Mieszadło		2-4	3-10	660g mąka +840g woda	bieg – uruchom przez 20 sekund, następnie 4. bieg – uruchom przez ponad 2 minuty i 40 sekund.
Trzepaczka		5-6	3-10	3 białka jajek (min)	Ustaw 5. lub 6. bieg i uruchom na ponad 3 minuty.

Opis funkcji wyświetlacza LED



1. Włączanie urządzenia:

a. Po podłączeniu urządzenia do zasilania, ekran się podświetla i przechodzi w tryb czuwania z możliwością regulacji.

b. Jeśli urządzenie pozostaje w trybie czuwania bez żadnych działań przez 3 minuty, wyświetlacz gaśnie i urządzenie przechodzi w tryb uśpienia.

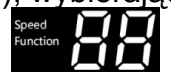
c. W trybie uśpienia, po obróceniu pokrętła regulacji (3), ekran ponownie się podświetli i urządzenie wróci do trybu regulacji

2.Wyświetlanie prędkości:

01-02 bieg – świeci dioda LED „Wyrabianie” (Kneading);
03-04 bieg – świeci dioda LED „Mieszanie” (Mixing);
05-06 bieg – świeci dioda LED „Ubieranie” (Whisking);
Bieg 0F – świeci dioda LED „Fermentacja” (Fermenting).

3.Funkcja odliczania LED:

Przyciśnij  Aby regulować czas wyświetlania na wyświetlaczu cyfrowym za pomocą obsługi dotykowej. .

Następnie ustaw pokrętło prędkości (3), wybierając odpowiednią prędkość (1–6), wyświetlacz zmienia się jednocześnie. 

Urządzenie rozpoczyna pracę, a wyświetlacz przechodzi do trybu odliczania. 

Urządzenie rozpoczyna pracę, a wyświetlacz przechodzi do trybu odliczania.
Po upływie czasu i powrocie wyświetlacza do „0”, wraz z 10 sygnałami dźwiękowymi urządzenie przestaje pracować.

4. Ustawienie funkcji fermentacji:

Przyciśnij  Aby regulować czas wyświetlania na wyświetlaczu cyfrowym. 

Za pomocą 

Po zakończeniu ustawień wstępnych pokrętło prędkości (3) należy ustawić na prędkość F — ekran wyświetlacza uruchamia odpowiedni tryb. 

Wyświetlacz pokazuje „0F”, zapala się kontrolka „Fermenting” (Fermentacja), a urządzenie wchodzi w tryb fermentacji z niskotemperaturowym podgrzewaniem.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nagle przestaje działać podczas użytkowania.	Możliwe, że urządzenie pracowało zbyt długo lub temperatura otoczenia była zbyt wysoka, co spowodowało przegrzanie silnika. W takiej sytuacji urządzenie uruchamia program ochrony przed przegrzaniem i wyłącza się.	Ustaw bieg na „0”, odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż wróci do temperatury pokojowej — wtedy można je ponownie uruchomić (zazwyczaj potrzeba 15–30 minut, czas chłodzenia zależy od temperatury otoczenia).
Po przekręceniu pokrętła prędkości urządzenie nie uruchamia się.	Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka i czy jest dobry kontakt.	Upewnij się, że wtyczka zasilająca jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
	Sprawdź, czy nie nastąpiła przerwa w dostawie prądu.	Poczekaj na przywrócenie zasilania przed rozpoczęciem pracy.
	Sprawdź, czy przycisk podnoszenia (rise button) wraca na swoje miejsce.	Upewnij się, że głowica (headstock) jest prawidłowo zablokowana na miejscu.
Nadmierny hałas podczas pracy urządzenia.	-Maszyna może pracować na wyższym biegu niż jest to zalecane przy danym obciążeniu. -Ilość mieszanych składników jest zbyt duża, co powoduje przeciążenie urządzenia. -Napięcie zasilania jest niestabilne. -Czas pracy jest zbyt długi.	Wybierz odpowiedni bieg do mieszania jedzenia zgodnie z zaleceniami w instrukcji. - Zmniejsz ilość mieszanych składników. - Jeśli napięcie jest niestabilne, poczekaj, aż się ustabilizuje przed użyciem. - Jeśli czas pracy jest zbyt długi, zatrzymaj urządzenie i pozwól mu się ochłodzić przed dalszym użyciem.
Obroty mieszadła spadają lub są niestabilne	- Temperatura otoczenia jest zbyt niska, co powoduje, że smar w urządzeniu twardnieje. - Składniki są zbyt twarde lub zbyt gęste, co powoduje przeciążenie mieszadła - Napięcie zasilania nagle spadło.	- Wyjmij misę i pozwól urządzeniu pracować przez 5 minut bez obciążenia, aby smar się ogrzał i prędkość wróciła do normy. - Zmniejsz ilość składników i pozwól maszynie pracować w normalnym trybie. - Gdy napięcie się ustabilizuje, uruchom maszynę ponownie.
Maszyna trzęsie się i porusza podczas pracy	- Sprawdź, czy gumowe nóżki podstawy stykają się z powierzchnią. - Sprawdź, czy maszyna stoi na gładkim i płaskim blacie.	- Upewnij się, że gumowe nóżki podstawy dotykają powierzchni. - Umieść urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.
Osłona przeciwrozpryskowa nie wraca na miejsce po jej zdjęciu i ponownym założeniu	- Sprawdź, czy osłona przeciwrozpryskowa i misa do mieszania zostały prawidłowo zamocowane.	- Obróć osłonę i zamontuj ją ponownie; upewnij się, że misa do mieszania została prawidłowo zamontowana.
Po zakończeniu mieszania ciasto jest przyciemnione	- Czarna proszkowa substancja dostała się do ciasta z wnętrza głowicy mieszającej.	- Sprawdź, czy hak do ciasta i obszar wokół haka są czyste i czy na powierzchni nie ma pozostałości przed użyciem.

Konserwacja

Czyszczenie obudowy urządzenia	• Nie zanurzaj maszyny w wodzie. Nie polewaj jej bezpośrednio wodą, aby zapobiec przedostaniu się wody do korpusu urządzenia, co może prowadzić do zwarcia, porażenia prądem, wycieku prądu, korozji oraz innych awarii. • Nie używaj mokrego, ociekającego ręcznika do wycierania maszyny. • Nie używaj detergentów, octu, soli ani innych środków czyszczących o działaniu korozyjnym, silnie kwaśnym lub zasadowym do czyszczenia obudowy urządzenia – może to uszkodzić jej powierzchnię. • Nie używaj ostrych lub szorstkich narzędzi, takich jak druciaki, do czyszczenia akcesoriów – może to łatwo uszkodzić ich powierzchnię.
Czyszczenie akcesoriów	• Nie wkładaj części z odlewanego aluminium do zmywarki ani nie myj ich przy użyciu środków korozyjnych, silnie kwaśnych lub zasadowych. Nie wolno ich czyścić w zmywarce. (Z wyjątkiem części ze stali nierdzewnej, elementów z powłoką teflonową lub części pokrytych warstwą elektroforetyczną.) • Nie mocz akcesoriów przez długi czas w detergentach, słonej wodzie, occie ani innych płynach o działaniu korozyjnym. Po użyciu należy je niezwłocznie wyczyścić. • Po czyszczeniu dokładnie wysusz akcesoria, szczególnie wewnętrzne części – ważne jest, aby pozostały suche.
Specjalne czyszenie	• Obracający się wał napędowy może wytwarzać czarne ślady wskutek dużej prędkości i tarcia podczas pracy maszyny. Po każdym użyciu należy go od razu wyczyścić i osuszyć. • Zachowaj ostrożność w pobliżu ostrzy i innych ostrych krawędzi lub akcesoriów.
Konserwacja i przechowywanie	• Można nałożyć oliwę z oliwek na ostrza, tarcze tnące i misę do mieszania, aby zapobiec utlenianiu się powierzchni w wilgotnym lub suchym środowisku. • Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przykryć torbą ochronną/opakowaniem i przechowywać w suchym miejscu.

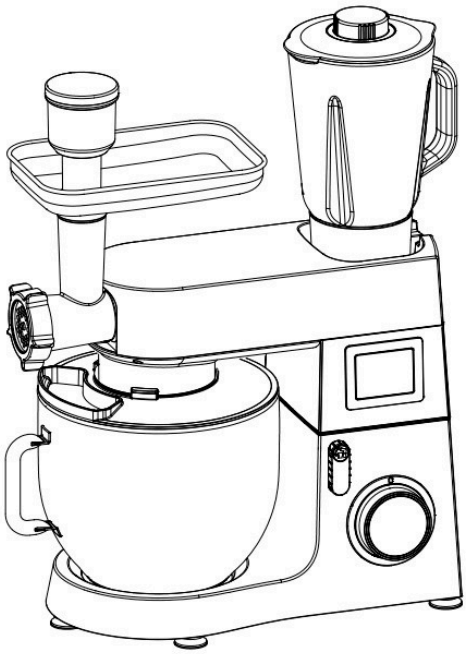
Utylizacja



Nie wyrzucaj urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Utylizuj urządzenie za pośrednictwem zarejestrowanej firmy zajmującej się utylizacją odpadów lub poprzez lokalny punkt zbiórki odpadów komunalnych.

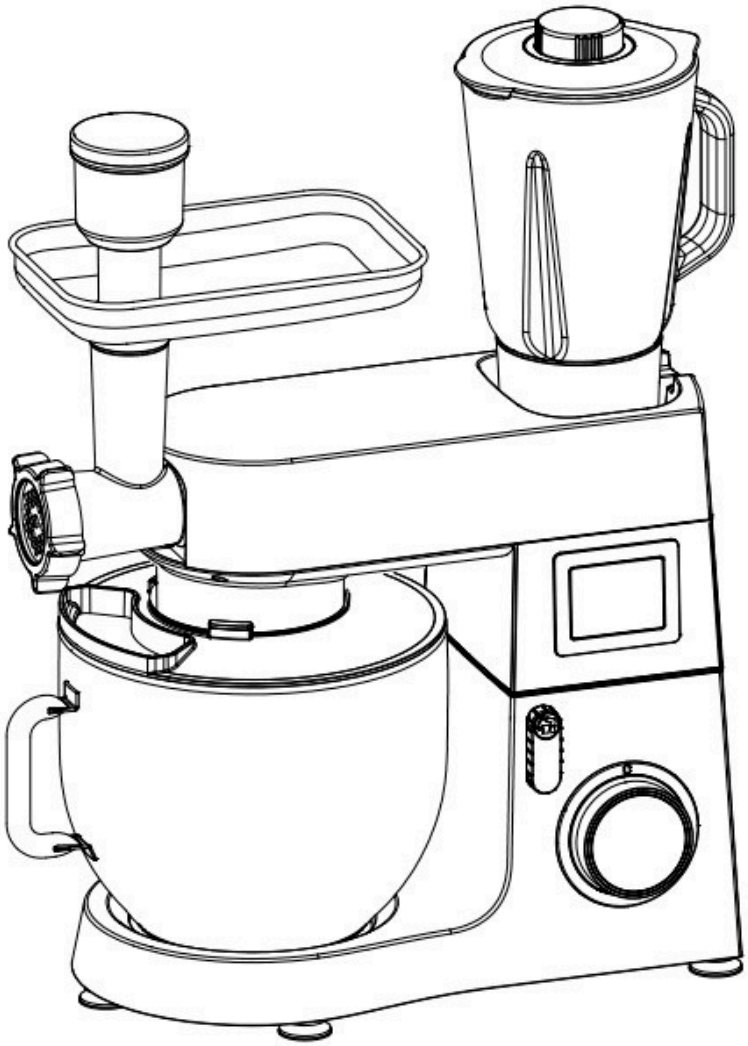
Przestrzegaj obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji. W razie wątpliwości skontaktuj się ze swoim lokalnym zakładem gospodarki odpadami.



PLANETÁRNÍ ROBOT
LAVA

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobeno v ČLR (Čínská lidová republika)



Model: Lava

Napětí: 220–240 V, 50–60 Hz

Jmenovitý výkon: 1800 W

Třída ochrany: II

Uchovejte si tento návod pro budoucí použití a předejte jej spolu se zařízením dalšímu uživateli.

Obecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej spolu se záručním listem, účtenkou a – pokud možno – i původním vnitřním obalem. Pokud zařízení předáte jiné osobě, předejte zároveň i tento návod k obsluze.

- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a pro zamýšlený účel. Není vhodné pro komerční použití. Nepoužívejte jej venku (pokud k tomu není určeno). Držte zařízení mimo zdroje tepla, přímé sluneční světlo, vlhkost (nikdy neponořujte do žádné kapaliny) a ostré hrany. Nepoužívejte zařízení mokrýma rukama. Pokud je zařízení vlhké nebo mokré, ihned jej odpojte.
- Při čištění nebo uskladnění zařízení jej vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (táhněte za zástrčku, nikoli za kabel), pokud zařízení nepoužíváte, a odpojte připojené příslušenství.
- Nepoužívejte zařízení bez dozoru. Pokud musíte opustit pracovní místo, vždy zařízení vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky (táhněte za samotnou zástrčku, ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel na poškození. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené. Nepokoušejte se zařízení sami opravovat. Vždy kontaktujte autorizovaný servis. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným „Speciálním bezpečnostním opatřením“.

Děti a osoby se sníženou soběstačností

- Pro zajištění bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové fólie, krabice, polystyren apod.) mimo jejich dosah.

Pozor! Nedovolte malým dětem hrát si s fólií – hrozí nebezpečí udušení!

- Při používání příslušenství, jako je mixér nebo sekáček, nesmí zařízení používat děti. Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Toto zařízení není hračka. Děti by si s ním neměly hrát.
- Zařízení může být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny, jak zařízení bezpečně používat, a rozumí souvisejícím rizikům.

Speciální bezpečnostní opatření týkající se tohoto zařízení

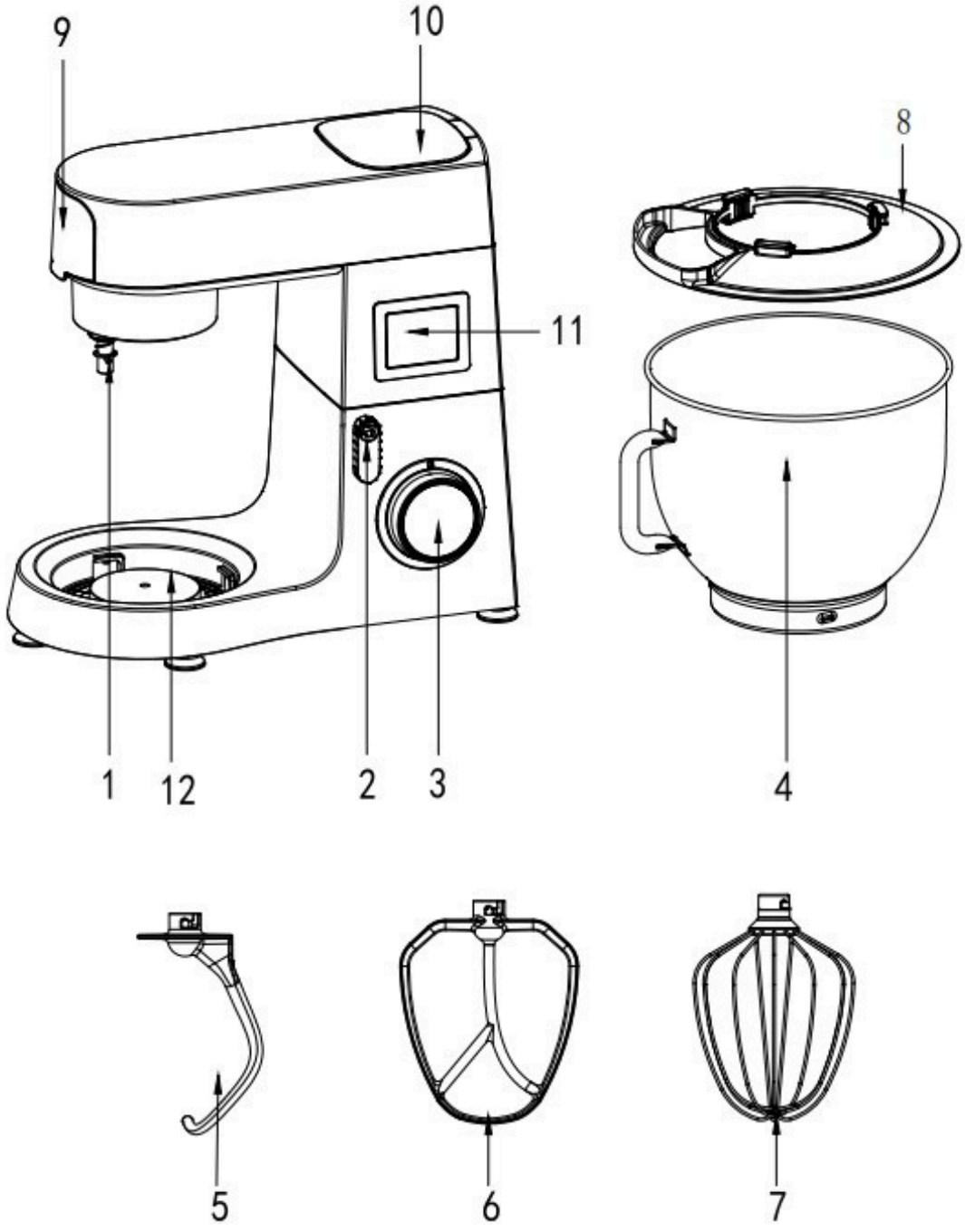
- Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Vypněte zařízení a odpojte jej od napájení před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během provozu. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než pro které je určeno.
- POZOR: Aby se zabránilo nebezpečí náhodného resetování termální pojistky, nesmí být zařízení napájeno přes externí spínací zařízení, jako je časový spínač, ani připojeno do okruhu, který je pravidelně zapínán a vypínán energetickou společností.
- Zařízení musí být provozováno pouze pod dohledem.
- Nemanipulujte s žádnými bezpečnostními vypínači.
- Nestrkejte nic do rotujících háků během provozu zařízení.
- Umístěte zařízení na hladký, rovný a stabilní pracovní povrch.
- Nepřipojujte zástrčku do zásuvky, pokud nejsou všechna požadovaná příslušenství správně namontována.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly náležitě poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby se ujistilo, že si se zařízením nehrají.

- Zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osobami bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení je určeno pro domácí použití a podobné účely, jako jsou:
- – sociální místnosti v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách;
- – zemědělské usedlosti;
- – hosté v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- – penziony typu „bed and breakfast“.
- Zařízení by nemělo být používáno dětmi. Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Zařízení může být používáno dětmi od 8 let, pokud byly náležitě poučeny nebo jsou pod dohledem a rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Uchovávejte zařízení a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Vždy odpojte zařízení od napájení, pokud je ponecháno bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- U modelu je spotřeba energie v režimu vypnutí 0,4 W.
- Čas automatického přepnutí do režimu vypnutí je méně než 1 minuta.

POZOR: Ujistěte se, že je mixér vypnutý, než jej sundáte ze stojanu.

1. Přehled součástí

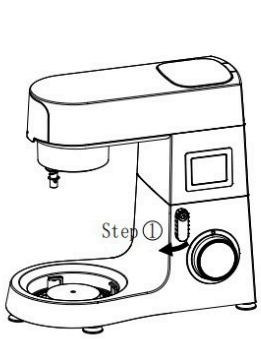
Hlavní součásti a standardní příslušenství:



1	Výstupní hřídel	7	Metla
2	Ovládací knoflík zdvihu	8	Víko mísy
3	Ovládací knoflík rychlosti	9	Přední kryt
4	Mísa na míchání	10	Zadní kryt
5	Háček na těsto	11	Dotyková obrazovka
6	Míchačka (metla)	12	Topné těleso

2. Jak používat zařízení

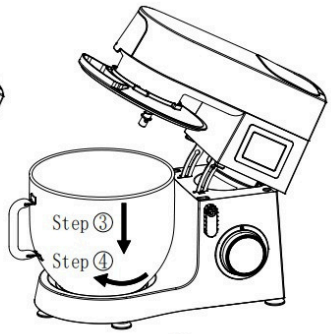
1. Před použitím umyjte příslušenství čistou vodou, opláchněte a osušte.
2. Stiskněte hlavu zařízení a poté otočte (stiskněte) ovládací knoflík zdvihu (2) po směru hodinových ručiček — horní část se automaticky zvedne. (PG 1 a 2)
3. Odvažte přísady a vodu, které mají být zpracovány, a umístěte je do mísy na míchání, poté mísu (4) namontujte na zařízení (krok ①), otočte po směru hodinových ručiček, dokud se západka nezablokuje (krok ②); (PG 3)
4. Nepřekračujte maximální množství těsta – maximální celková hmotnost je 1,5 kg.
5. Nainstalujte požadované příslušenství (5), (6) nebo (7) (lze používat vždy pouze jedno ze tří) na výstupní míchací hřídel (1), zatlačte příslušenství až na doraz a poté otočte o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček do zajištěné polohy; (PG 4 a PG 5)
6. Umístěte zařízení na rovný, čistý a suchý povrch, poté zapojte zástrčku a zapněte napájení.
7. Stiskněte hlavu zařízení — automaticky se zablokuje tlačítkem hlavy (2) v horizontální poloze; (PG 6)
8. Otočte ovládací knoflík rychlosti (3) na pozici 0, aby zařízení zastavilo práci.
9. Otočte ovládací knoflík rychlosti (3) na požadovanou rychlost — začne míchání.
10. Po dosažení požadovaného stavu těsta otočte ovládací knoflík rychlosti (3) zpět na 0, aby se ukončila práce.
11. Stiskněte rukou hlavu zařízení, otočte ovládací knoflík zdvihu (2) po směru hodinových ručiček, zvedněte horní část, otočte mísu proti směru hodinových ručiček, vyjměte ji a vyjměte těsto.



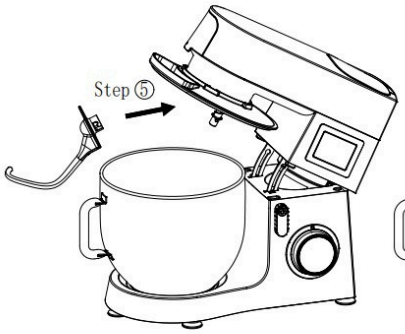
PG1



PG2



PG3



PG4



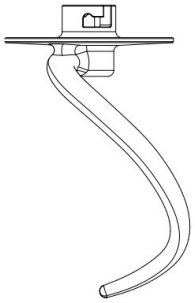
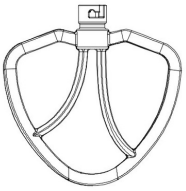
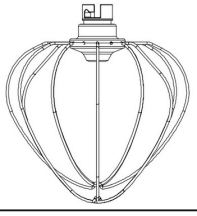
PG5



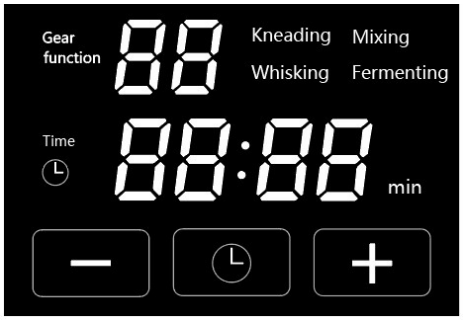
PG6

3. Návrh

Nastavení úrovní a použití háku na míchání pro maximálně 1,5 kg těsta

Příslušenství	Fotografie	Rychlost	Čas (min)	Maximálně	Způsob obsluhy
Háček		1-3	3-5	1000g mouky +538g vody	1. stupeň – zapněte na 30 sekund, poté 2. stupeň – zapněte na 30 sekund, a potom 3. stupeň – zapněte na 2 až 4 minuty, dokud nevznikne homogenní hmota.
Míchadlo		2-4	3-10	660g mouky +840g vody	Stupeň – zapněte na 20 sekund, poté 4. stupeň – zapněte na více než 2 minuty a 40 sekund.
Metla		5-6	3-10	3 bílky (min.)	Nastavte 5. nebo 6. stupeň a zapněte na více než 3 minuty.

Popis funkcí LED displeje



1.Zapnutí zařízení:

a. Po připojení zařízení k napájení se obrazovka podsvítí a přejde do pohotovostního režimu s možností nastavení.

b. Pokud zařízení zůstane v pohotovostním režimu bez jakýchkoli akcí po dobu 3 minut, displej zhasne a zařízení přejde do režimu spánku.

c. V režimu spánku, po otočení ovládacího knoflíku (3), se obrazovka opět podsvítí a zařízení se vrátí do režimu nastavení.

2.Zobrazení rychlosti:

01–02 stupeň – svítí LED „Hnětení“ (Kneading);
03–04 stupeň – svítí LED „Míchání“ (Mixing);
05–06 stupeň – svítí LED „Šlehání“ (Whisking);
Stupeň 0F – svítí LED „Fermentace“ (Fermenting).

3.Funkce odpočtu LED:

Stiskněte  Chcete-li upravit čas zobrazení na digitálním displeji pomocí dotykového ovládání. .

Poté otáčením knoflíku rychlosti (3) vyberte vhodnou rychlost (1–6), displej se současně změní. 

Zařízení začne fungovat a displej se přepne do režimu odpočítávání. 

Zařízení zahájí provoz a displej se přepne do režimu odpočítávání.

Po uplynutí času a návratu displeje k hodnotě „0“ zařízení ukončí provoz s 10 pípnutími.

4. Nastavení funkce fermentace:

Stiskněte  Chcete-li upravit čas zobrazení na digitálním displeji. 

Prostřednictvím .

Jakmile je počáteční nastavení dokončeno, měl by být knoflík rychlosti (3) nastaven na rychlost F – displej aktivuje příslušný režim. 

Na displeji se zobrazí „0F“, rozsvítí se kontrolka „Fermenting“ a přístroj se přepne do režimu nízkoteplotní fermentace.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení náhle přestane fungovat během používání.	Je možné, že zařízení pracovalo příliš dlouho nebo byla okolní teplota příliš vysoká, což způsobilo přehřátí motoru. V takovém případě zařízení spustí ochranný program proti přehřátí a vypne se.	Nastavte rychlost na „0“, odpojte zařízení od napájení a počkejte, až se vrátí na pokojovou teplotu — potom jej můžete znovu spustit (obvykle to trvá 15–30 minut, doba chlazení závisí na okolní teplotě).
Po otočení ovládacího knoflíku rychlosti se zařízení nespustí.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do zásuvky a zda je dobrý kontakt.	Ujistěte se, že je napájecí zástrčka správně připojena do zásuvky.
	Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku elektrického proudu.	Počkejte na obnovení napájení před zahájením práce.
	Zkontrolujte, zda se tlačítko zvedání (rise button) vrací na své místo.	Ujistěte se, že je hlava (headstock) správně zajištěna na místě.
Nadměrný hluk během provozu zařízení.	• Stroj může pracovat na vyšším stupni než je doporučeno pro dané zatížení. • Množství mixovaných ingrediencí je příliš velké, což způsobuje přetížení zařízení. • Napájecí napětí je nestabilní. • Doba provozu je příliš dlouhá.	• Vyberte vhodný stupeň pro míchání jídla podle doporučení v návodu. • Snižte množství mixovaných ingrediencí. • Pokud je napětí nestabilní, počkejte, až se stabilizuje, než zařízení použijete. • Pokud je doba provozu příliš dlouhá, zastavte zařízení a nechte jej vychladnout před dalším použitím.
Otáčky metly klesají nebo jsou nestabilní	• Teplota okolí je příliš nízká, což způsobuje ztuhnutí maziva v zařízení. • Ingredience jsou příliš tvrdé nebo husté, což přetěžuje metlu. • Napětí napájení náhle pokleslo.	• Vyjměte misku a nechte zařízení pracovat 5 minut bez zatížení, aby se mazivo zahřálo a rychlost se vrátila k normálu. • Snižte množství ingrediencí a nechte stroj pracovat v normálním režimu. • Po stabilizaci napětí zařízení znovu zapněte.
Stroj se během provozu třese a pohybuje.	• Zkontrolujte, zda gumové nožičky základny přiléhají k povrchu. • Zkontrolujte, zda stojí stroj na hladké a rovné pracovní ploše.	• Ujistěte se, že gumové nožky základny se dotýkají povrchu. • Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
Ochranný kryt proti rozstřiku se po sejmutí a opětovném nasazení nevrací na své místo.	• Zkontrolujte, zda byl ochranný kryt proti rozstřiku a mísicí miska správně nasazeny.	• Otočte kryt a znovu jej nasaďte; ujistěte se, že mísicí miska byla správně nasazena.
Po ukončení míchání je těsto tmavší.	• Do těsta se z vnitřku míchací hlavy dostala černá prášková látka.	• Zkontrolujte, zda je hnětací hák a oblast kolem něj čistá a zda se na povrchu před použitím nenachází zbytky.

Údržba

Čištění krytu zařízení	• Nepouštějte stroj do vody. Nelijte na něj přímo vodu, aby se voda nedostala do těla přístroje, což může vést ke zkratu, úrazu elektrickým proudem, úniku proudu, korozi a dalším poruchám. • Nepoužívejte mokrý, kapající ručník k utírání stroje. • Nepoužívejte detergenty, ocet, sůl ani jiné čisticí prostředky s korozivním, silně kyselým nebo zásaditým účinkem k čištění krytu přístroje – může to poškodit jeho povrch. • Nepoužívejte ostré nebo drsné nástroje, jako jsou ocelové drátěnky, k čištění příslušenství – snadno poškodí jejich povrch.
Čištění příslušenství	• Části z odlitku hliníku nevkládejte do myčky ani je nemyjte pomocí korozivních, silně kyselých nebo zásaditých prostředků. Nemyjte je v myčce (vyjma dílů z nerezové oceli, teflonových povrchů nebo částí s elektroforetickou vrstvou). • Nenechávejte příslušenství dlouho namočené v detergentech, slané vodě, octě nebo jiných korozivních kapalinách. Po použití je okamžitě vyčistěte. • Po čištění příslušenství důkladně vysušte, zejména vnitřní části – je důležité, aby zůstaly suché.
Speciální čištění	• Otáčející se hnací hřídel může při vysoké rychlosti a tření během provozu stroje vytvářet černé stopy. Po každém použití je třeba je ihned vyčistit a osušit. • Buďte opatrní v blízkosti nožů a jiných ostrých hran nebo příslušenství.
Údržba a skladování	• Na nože, řezací kotouče a mísu lze nanést olivový olej, aby se zabránilo oxidaci povrchu ve vlhkém nebo suchém prostředí. • Když zařízení nepoužíváte, přikryjte ho ochranným obalem/obalem a skladujte na suchém místě.

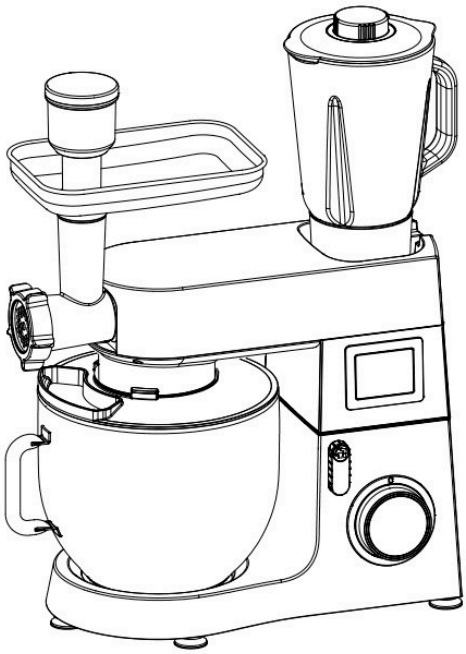
Likvidace



Nevyhazujte zařízení spolu s běžným domovním odpadem.

Likvidujte zařízení prostřednictvím registrované firmy zabývající se likvidací odpadu nebo místního sběrného místa komunálního odpadu.

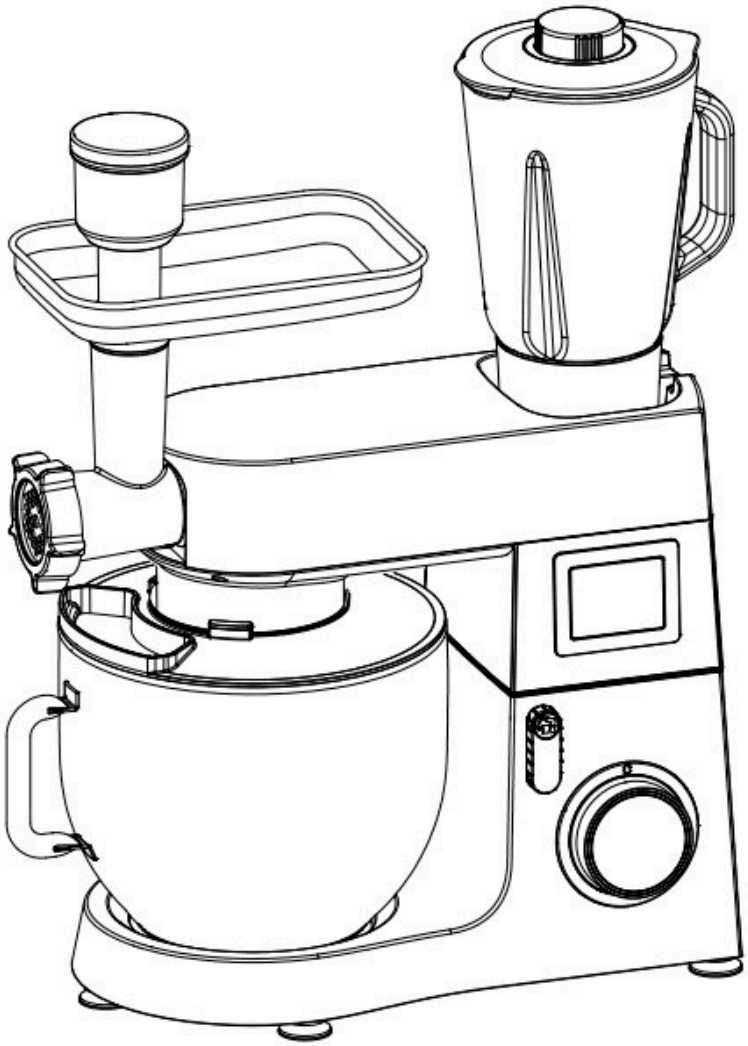
Dodržujte platné předpisy o likvidaci. V případě pochybností kontaktujte své místní zařízení pro správu odpadu.



PLANETARISCHER ROBOTER LAVA

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Hergestellt in der VR China



Modell: Lava

Stromstärke: 220-240V 50-60Hz

Nennleistung: 1800W

Schutzklasse: II

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung auf und geben Sie sie zusammen mit dem Gerät an nachfolgende Benutzer weiter.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit der Garantiekarte, dem Kaufbeleg und, wenn möglich, der originalen Innenverpackung auf. Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, legen Sie auch die Bedienungsanleitung bei.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und den vorgesehenen Zweck bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Verwenden Sie es nicht im Freien (es sei denn, es ist dafür ausgelegt). Halten Sie es fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit (tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten) und scharfen Kanten. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Wenn das Gerät feucht oder nass ist, ziehen Sie sofort den Stecker.
- Beim Reinigen oder Verstauen des Geräts schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker (am Stecker selbst, nicht am Kabel), wenn das Gerät nicht benutzt wird, und entfernen Sie angeschlossene Zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen müssen, schalten Sie das Gerät immer aus oder ziehen Sie den Stecker (am Stecker, nicht am Kabel).
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an den autorisierten Kundendienst. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.
- Achten Sie besonders auf die nachfolgenden „Besonderen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, bewahren Sie alle Verpackungsteile (Plastikfolien, Kartons, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen – Erstickungsgefahr!
- Beim Gebrauch von Zubehörteilen wie Mixer oder Zerkleinerer darf das Gerät nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht damit spielen.
- Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für dieses Gerät

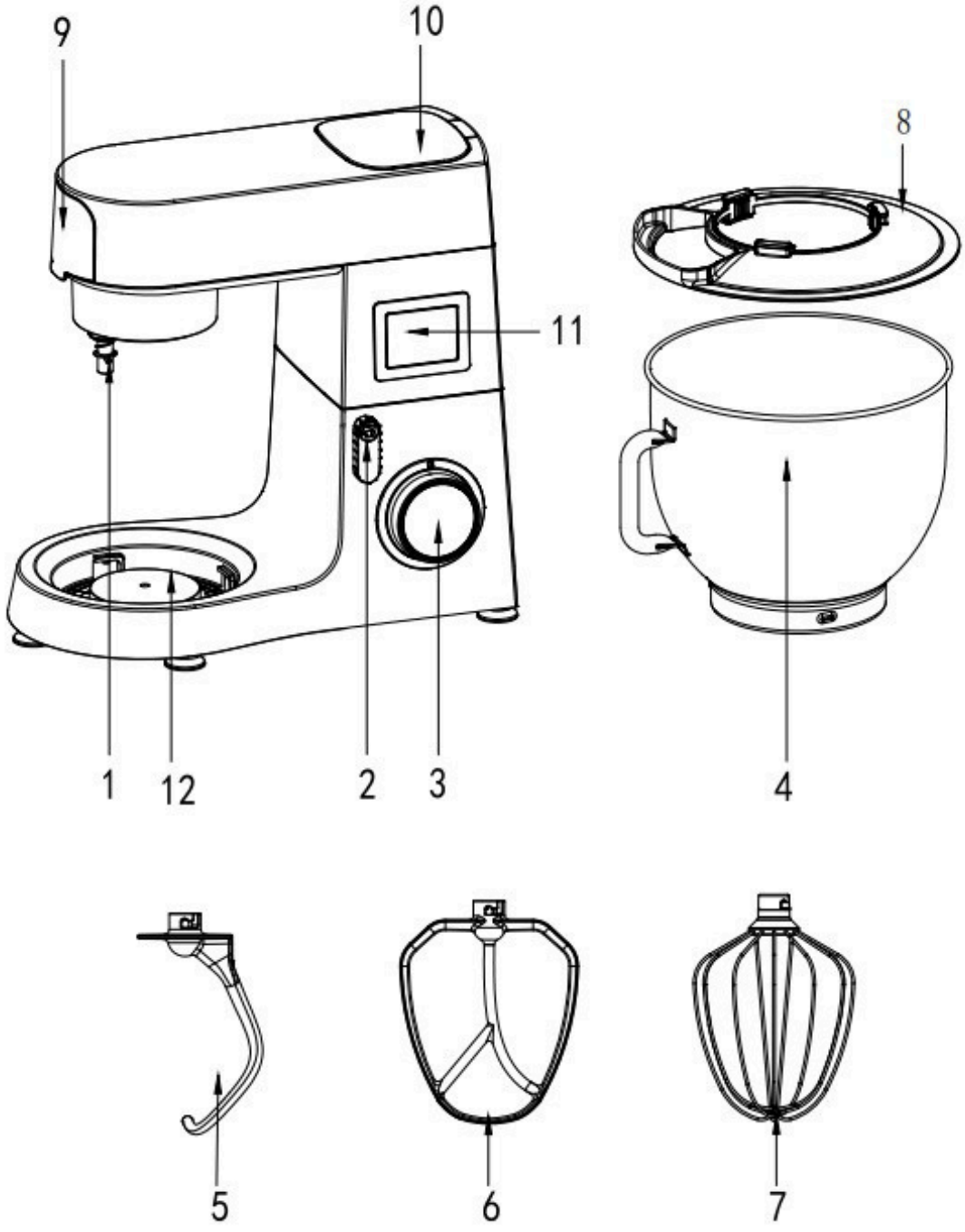
- Ziehen Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor Montage, Demontage oder Reinigung.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich bewegenden Teilen während des Betriebs nähern. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- ACHTUNG: Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des thermischen Sicherheitsschalters zu vermeiden, darf das Gerät nicht über externe Schaltgeräte wie Zeitschaltuhren betrieben oder an Stromkreise angeschlossen werden, die regelmäßig von Energieversorgern ein- und ausgeschaltet werden.
- Das Gerät darf nur unter Aufsicht betrieben werden.
- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter.
- Führen Sie während des Betriebs nichts in die sich drehenden Haken ein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine glatte, ebene und stabile Arbeitsfläche.
- Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, wenn nicht alle erforderlichen Zubehörteile korrekt montiert sind.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder ordnungsgemäß von einer verantwortlichen Person unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
- – Aufenthaltsräume in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- – landwirtschaftliche Betriebe;
- – von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Einrichtungen;
- – in Frühstückspensionen („Bed and Breakfast“).
- Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie entsprechend unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor dem Zusammenbau, der Demontage oder der Reinigung.
- Für das Modell betrug die Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand 0,4 W.
- Die automatische Umschaltung in den Aus-Zustand erfolgte nach weniger als einer Minute.

ACHTUNG: Stelle sicher, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor du ihn vom Standfuß abnimmst.

1.Überblick der Teile

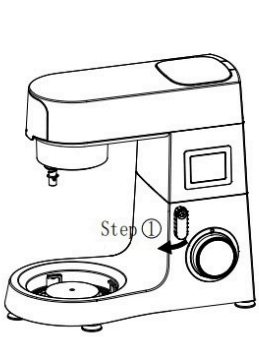
Hauptteile und Standardzubehör:



1	Abgangswelle	7	Schneebesen
2	Hubknopf	8	Topfdeckel
3	Geschwindigkeitsregler	9	Vordere Abdeckung
4	Rührschüssel	10	Hintere Abdeckung
5	Teighaken	11	Touch-Display
6	Rührer	12	Heizelement

2. Gebrauch des Geräts

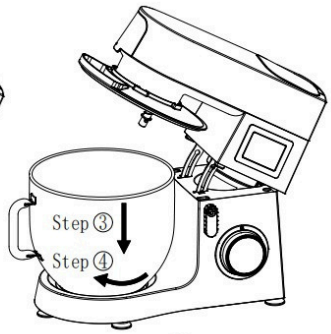
1. Vor Gebrauch die Zubehörteile mit klarem Wasser waschen, abspülen und trocknen.
2. Drücken Sie den Kopf des Geräts und drehen Sie dann den Hubknopf (2) im Uhrzeigersinn – der obere Teil hebt sich automatisch. (S. 1 und 2)
3. Wiegen Sie die zu verarbeitenden Zutaten und Wasser ab und geben Sie sie in die Rührschüssel. Montieren Sie anschließend die Schüssel (4) am Gerät (Schritt ①) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis der Verriegelungshaken einrastet (Schritt ②); (S. 3)
4. Überschreiten Sie nicht die maximale Teigmenge – das Gesamtgewicht darf 1,5 kg nicht überschreiten.
5. Installieren Sie das benötigte Zubehör (5), (6) oder (7) (es darf jeweils nur eines von dreien verwendet werden) auf der Ausgabewelle (1). Drücken Sie das Zubehör ganz hinein und drehen Sie es dann eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn in die Verriegelungsposition; (S. 4 und 5)
6. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere und trockene Fläche, schließen Sie den Stecker an und schalten Sie die Stromversorgung ein.
7. Drücken Sie den Kopf des Geräts – er wird automatisch mit dem Kopf-Verriegelungsknopf (2) in der waagerechten Position fixiert; (S. 6)
8. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf Position 0, um das Gerät zu stoppen.
9. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) auf die gewünschte Geschwindigkeit – das Rühren beginnt.
10. Nach Erreichen des gewünschten Teigzustands drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (3) zurück auf 0, um zu stoppen.
11. Drücken Sie den Kopf des Geräts mit der Hand, drehen Sie den Hubknopf (2) im Uhrzeigersinn, heben Sie den oberen Teil an, drehen Sie die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn, nehmen Sie sie heraus und entnehmen Sie den Teig.



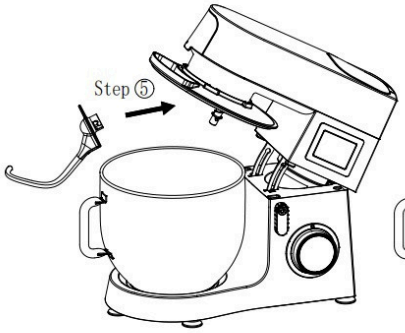
PG1



PG2



PG3



PG4



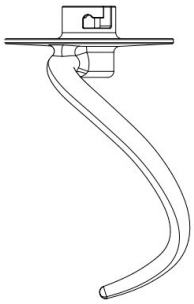
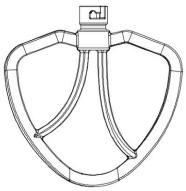
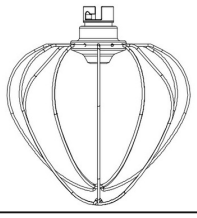
PG5



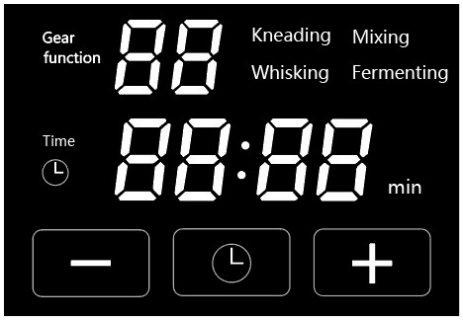
PG6

3. Vorschläge

Einstellung der Stufen und Verwendung des Knethakens für maximal 1,5 kg Teigmasse.

Zubehör	Foto	Geschwin-digkeit	Zeit (Min)	Maximal	Bedienungsmethode
Haken		1-3	3-5	1000g Mehl +538g Wasser	1 Gang – 30 Sekunden laufen lassen,dann 2. Gang – 30 Sekunden laufen lassen, und anschließend 3. Gang – 2 bis 4 Minuten laufen lassen, bis eine einheitliche Masse entsteht.
Rührer		2-4	3-10	660g Mehl +840g Wasser	Gang – 20 Sekunden laufen lassen, dann 4. Gang – über 2 Minuten und 40 Sekunden laufen lassen.
Schneebesen		5-6	3-10	3 Eiweiß (min)	Stellen Sie den 5. oder 6. Gang ein und lassen Sie das Gerät über 3 Minuten laufen.

Beschreibung der Funktionen der LED-Anzeige



1. Einschalten des Geräts:
a. Nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung leuchtet der Bildschirm auf und wechselt in den Standby-Modus mit Einstellmöglichkeit.
b. Bleibt das Gerät im Standby-Modus ohne Bedienung für 3 Minuten, erlischt die Anzeige und das Gerät geht in den Schlafmodus.
c. Im Schlafmodus leuchtet der Bildschirm erneut auf, wenn das Einstellrad (3) gedreht wird, und das Gerät kehrt in den Einstellmodus zurück.

2. Anzeige der Geschwindigkeit:

01-02 Gang – die LED „Kneten“ (Wyrabianie) leuchtet;
03-04 Gang – die LED „Mischen“ (Mieszanie) leuchtet;
05-06 Gang – die LED „Schlagen“ (Ubieranie) leuchtet;
Gang 0F – die LED „Gären“ (Fermentacja) leuchtet.

3.LED-Zählfunktion:

Drücke  Um die Anzeigezeit auf dem digitalen Display mittels Touch-Bedienung einzustellen. .

Stellen Sie anschließend den Geschwindigkeitsregler (3) auf die gewünschte Geschwindigkeit (1–6) ein; das Display ändert sich dabei entsprechend. 

Das Gerät beginnt zu arbeiten und das Display wechselt in den Countdown-Modus. 

Das Gerät beginnt zu arbeiten und das Display wechselt in den Countdown-Modus.
Nach Ablauf der Zeit und Rückkehr der Anzeige auf „0“ hört das Gerät nach 10 akustischen Signalen auf zu arbeiten.

4. Einstellung der Fermentationsfunktion:

Drücke  Um die Anzeigezeit auf dem Digitaldisplay einzustellen. 

Mittels 

Nach Abschluss der Voreinstellungen muss der Geschwindigkeitsregler (3) auf die Stufe F gestellt werden – das Display aktiviert den entsprechenden Modus. 

Das Display zeigt „0F“ an, die Kontrollleuchte „Fermenting“ (Fermentation) leuchtet, und das Gerät wechselt in den Fermentationsmodus mit Niedrigtemperaturerwärmung.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs plötzlich ab.	Möglicherweise war das Gerät zu lange in Betrieb oder die Umgebungstemperatur war zu hoch, was zu einer Überhitzung des Motors geführt hat. In diesem Fall aktiviert das Gerät den Überhitzungsschutz und schaltet sich automatisch ab.	Stellen Sie den Gang auf „0“, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist — danach kann es wieder eingeschaltet werden (in der Regel dauert die Abkühlung 15–30 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur).
Nach dem Drehen des Geschwindigkeitsreglers startet das Gerät nicht.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und ob ein guter Kontakt besteht.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob es eine Unterbrechung der Stromversorgung gibt.	Warten Sie auf die Wiederherstellung der Stromversorgung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
	Überprüfen Sie, ob die Anhebungstaste („Rise“-Taste) in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.	Stellen Sie sicher, dass der Kopf (Headstock) richtig verriegelt ist.
Übermäßige Geräuschentwicklung während des Betriebs des Geräts.	• Die Maschine könnte auf einer höheren Stufe laufen, als bei der jeweiligen Belastung empfohlen wird. • Die Menge der gemischten Materialien ist zu groß, was zu einer Überlastung des Geräts führt. • Die Versorgungsspannung ist instabil. • Die Betriebszeit ist zu lang.	• Wählen Sie die passende Mischstufe gemäß den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung. • Reduzieren Sie die Menge der zu mischenden Zutaten. • Bei instabiler Spannung warten Sie, bis sie sich stabilisiert, bevor Sie das Gerät verwenden. • Bei zu langer Betriebszeit schalten Sie das Gerät aus und lassen es abkühlen, bevor Sie es weiter benutzen.
Die Drehzahl des Rührwerks sinkt oder ist instabil.	• Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig, wodurch das Schmiermittel im Gerät verhärtet. • Die Zutaten sind zu hart oder zu dickflüssig, was eine Überlastung des Rührwerks verursacht. • Die Versorgungsspannung ist plötzlich gefallen.	• Nimm die Schüssel heraus und lasse das Gerät 5 Minuten lang ohne Belastung laufen, damit das Schmiermittel sich erwärmt und die Drehzahl wieder normal wird. • Verringere die Menge der Zutaten und lasse die Maschine im normalen Modus arbeiten. • Sobald die Spannung stabil ist, starte die Maschine erneut.
Die Maschine vibriert und bewegt sich während des Betriebs.	• Überprüfen Sie, ob die Gummifüße der Basis Kontakt mit der Oberfläche haben. • Prüfen Sie, ob die Maschine auf einer glatten und ebenen Fläche steht.	• Stellen Sie sicher, dass die Gummifüße der Basis die Oberfläche berühren. • Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf.
Die Spritzschutzabdeckung kehrt nach dem Abnehmen und Wiedereinsetzen nicht in ihre ursprüngliche Position zurück.	• Überprüfen Sie, ob die Spritzschutzabdeckung und die Rührschüssel richtig befestigt sind.	• Drehen Sie die Abdeckung und montieren Sie sie erneut; stellen Sie sicher, dass die Rührschüssel korrekt eingesetzt ist.
• Nach dem Mischen ist der Teig dunkler geworden.	• Schwarzes pulverförmiges Material ist aus dem Inneren des Rührkopfes in den Teig gelangt.	• Überprüfen Sie, ob der Knethaken und der Bereich um den Haken vor der Benutzung sauber sind und keine Rückstände auf der Oberfläche vorhanden sind.

Wartung

Reinigung des Geräusgehäuses	• Tauchen Sie die Maschine nicht in Wasser ein. Gießen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät, um das Eindringen von Wasser in das Gehäuse zu verhindern, da dies Kurzschlüsse, Stromschläge, Stromlecks, Korrosion und andere Schäden verursachen kann. • Verwenden Sie kein nasses oder tropfendes Tuch zum Abwischen der Maschine. • Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Essig, Salz oder andere stark korrosive, saure oder alkalische Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräusgehäuses – dies kann die Oberfläche beschädigen. • Verwenden Sie keine scharfen oder rauen Werkzeuge wie Stahlwolle zum Reinigen von Zubehörteilen – dies kann die Oberfläche leicht beschädigen.
Reinigung der Zubehörteile	• Gussteile aus Aluminium dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden und sollten nicht mit korrosiven, stark sauren oder alkalischen Mitteln behandelt werden. (Ausgenommen Edelstahlteile, Teflon-beschichtete Teile oder elektrolytisch beschichtete Bauteile.) • Weichen Sie Zubehörteile nicht längere Zeit in Reinigungsmitteln, Salzwasser, Essig oder anderen korrosiven Flüssigkeiten ein. Reinigen Sie sie nach Gebrauch sofort. • Nach der Reinigung die Zubehörteile gründlich trocknen, insbesondere die Innenbereiche – es ist wichtig, dass sie trocken bleiben.
Spezialreinigung	• Die rotierende Antriebswelle kann aufgrund hoher Drehzahlen und Reibung schwarze Spuren hinterlassen. Diese müssen nach jeder Benutzung sofort gereinigt und getrocknet werden. • Seien Sie vorsichtig in der Nähe von Messern und anderen scharfen Kanten oder Zubehörteilen.
Wartung und Lagerung	• Olivenöl kann auf Messer, Schneidscheiben und die Rührschüssel aufgetragen werden, um die Oxidation der Oberflächen in feuchter oder trockener Umgebung zu verhindern. • Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sollte es mit einer Schutztasche oder Verpackung abgedeckt und an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

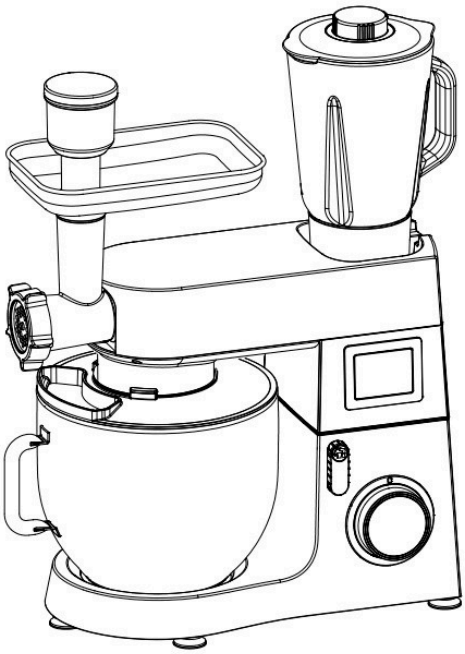
Entsorgung



Werfen Sie das Gerät nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll weg.

Entsorgen Sie das Gerät über ein registriertes Entsorgungsunternehmen oder eine örtliche Sammelstelle für kommunale Abfälle.

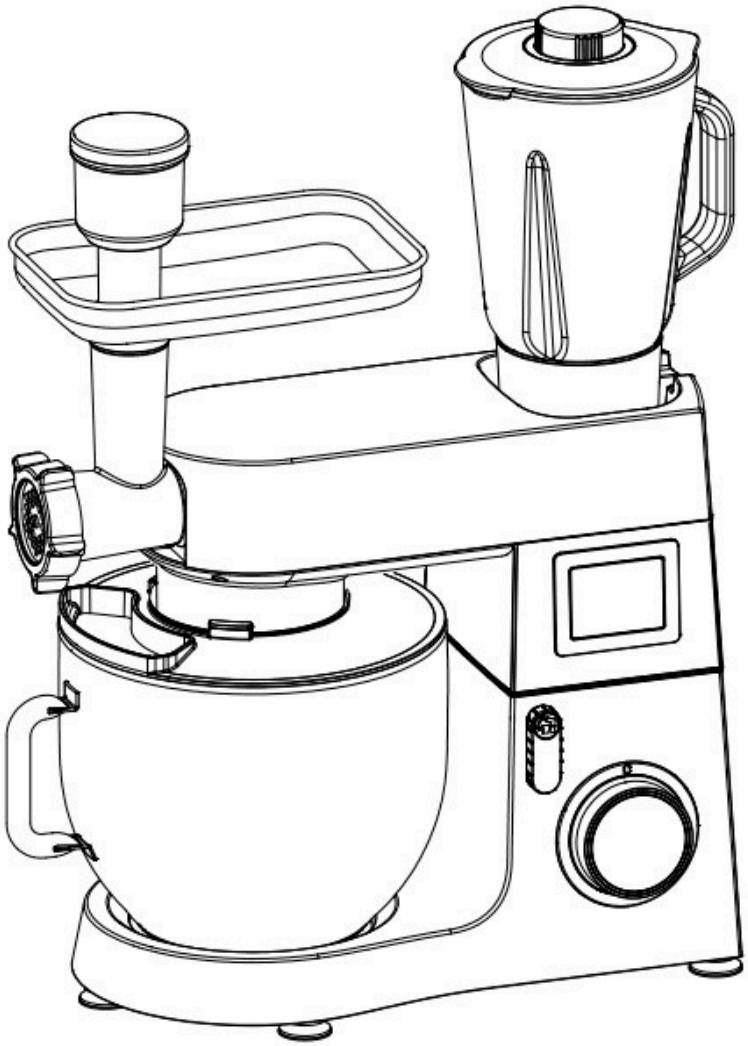
Beachten Sie die geltenden Entsorgungsvorschriften. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallwirtschaft.



LAVA
PLANETÁRIS ROBOT

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Kínában készült



Modell: Lava

Áramellátás: 220-240V 50-60Hz

Névleges teljesítmény: 1800W

Védelmi osztály: II

Őrizze meg ezt a használati útmutatót a jövőbeni felhasználás céljából, és adja át a készülékkel együtt a következő felhasználónak.

Általános biztonsági utasítások

A készülék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg azt a garancialappal, blokknyugtával, valamint lehetőség szerint az eredeti belső csomagolással együtt. Ha a készüléket más személyeknek adja át, csatolja hozzá a használati útmutatót is.

- A készülék kizárólag háztartási használatra és a rendeltetésszerű célra készült. Nem alkalmas kereskedelmi használatra. Ne használja kültéren (kivéve, ha kifejezetten erre tervezték). Tartsa távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles szélektől. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülék nedves vagy vizes, azonnal húzza ki a konnektorból.
- A készülék tisztítása vagy tárolása előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a dugót a konnektorból (a dugónál fogva, ne a kábelt), ha nem használja, és távolítsa el a csatlakoztatott tartozékokat.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Ha el kell hagynia a munkahelyet, mindig kapcsolja ki vagy húzza ki a dugót a konnektorból (a dugónál fogva, ne a kábelt).
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ne használja, ha sérült. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Mindig vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak hivatalos szervizének vagy megfelelő képzettségű személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Különös figyelmet fordítson az alábbi „Különleges óvintézkedések”-re.

Gyermekek és korlátozott képességű személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében minden csomagolóanyagot (műanyag fóliák, dobozok, hungarocell stb.) tároljon el a gyermekek elől.
- Figyelem! Ne engedje, hogy kisgyermekek játsszanak a fóliával – fulladásveszély áll fenn!
- Az olyan kiegészítők használata, mint a turmixgép vagy aprító esetén, a készüléket nem használhatják gyerekek. Tartsa a készüléket és annak kábelét gyermekektől távol.
- Ez a készülék nem játék. A gyermekek nem játszhatnak vele.

A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalatlan vagy ismeretek nélküli személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy oktatták őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel.

Speciális óvintézkedések ezen készülék használatához

- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül marad, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót, mielőtt tartozékokat cserélne vagy a mozgó alkatrészekhez közelít működés közben. Ne használja a készüléket más célra, mint amire tervezték.
- FIGYELEM: Az esetleges véletlenszerű túlmelegedés elleni kapcsoló visszaállításának elkerülése érdekében a készülék nem működtethető külső időkapcsolóval vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatva, amelyet rendszeresen be- és kikapcsol az energiaszolgáltató.
- A készüléket kizárólag felügyelet mellett szabad használni.
- Ne manipuláljon biztonsági kapcsolókkal.
- Ne tegyen semmit a forgó kampók közé, miközben a készülék működik.
- Helyezze a készüléket sima, sík és stabil munkafelületre.
- Ne csatlakoztassa a dugót a konnektorba, ha az összes szükséges tartozék nincs megfelelően felszerelve.
- Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozottak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismerettel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a biztonságukért felelős személy által.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy biztosítsák, hogy ne játsszanak a készülékkel.

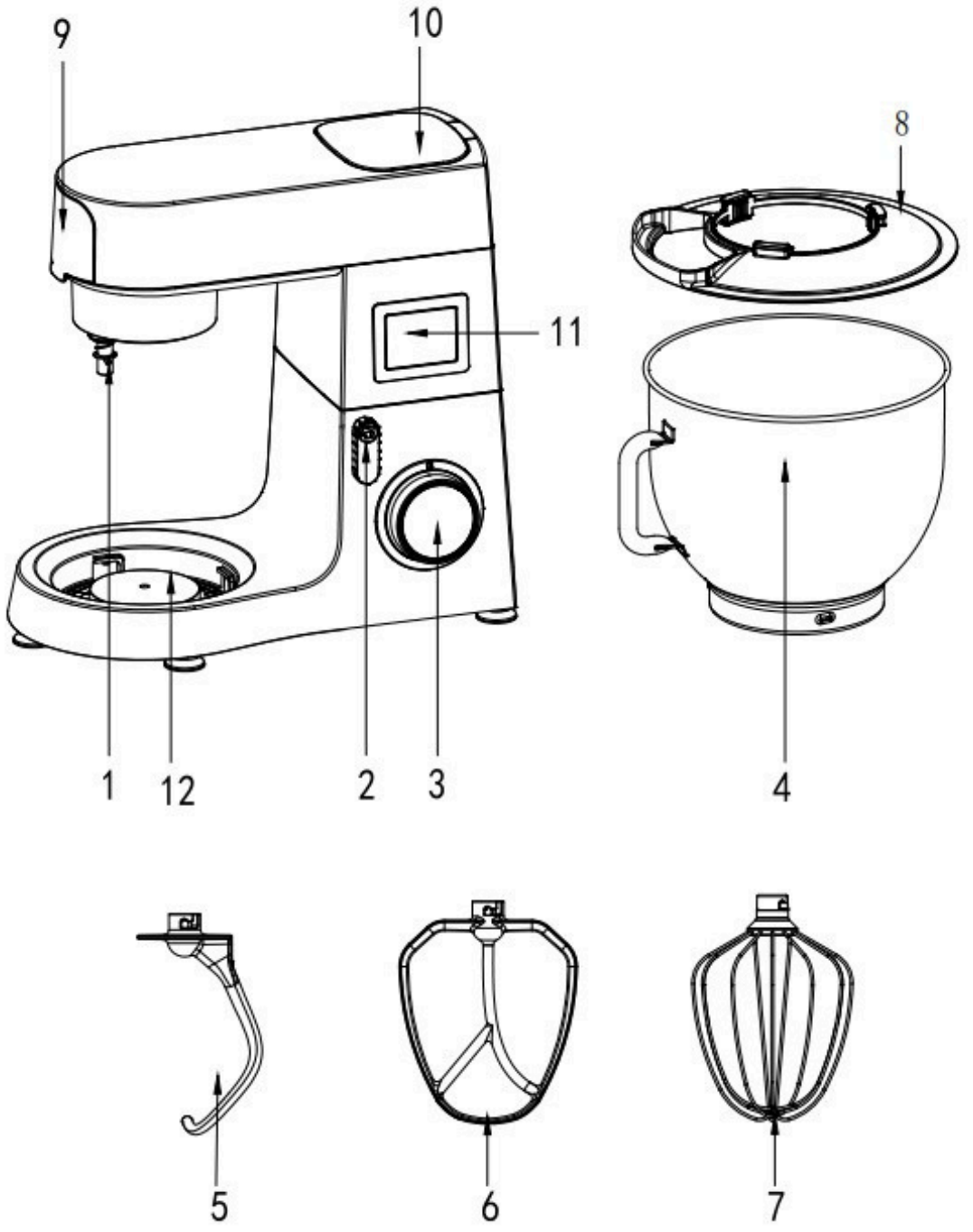
- Oto tłumaczenie na węgierski:
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az abból eredő veszélyeket.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szervizének vagy más képzett szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készülék háztartási és hasonló célú felhasználásra készült, például:

– személyzeti helyiségekben üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
– mezőgazdasági gazdaságokban;
– vendégek által szállodákban, motelekben és más lakóhelyi környezetben;
– panziókban („bed and breakfast” típusú szálláshelyeken).

- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a vezetéket gyermekektől távol.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak, vagy felügyelet alatt állnak, és megértik a használattal járó veszélyeket. Tisztítást és karbantartást gyermekek csak akkor végezhetnek, ha elmúltak 8 évesek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, ha felügyelet nélkül marad, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Az SM-1505BM modell esetében a kikapcsolt állapotban mért teljesítményfelvétel 0,4 W volt.
- Az automatikus kikapcsolási módba való átváltás kevesebb mint 1 perc alatt történt meg.

FIGYELEM: Győződj meg arról, hogy a turmixgép ki van kapcsolva, mielőtt leveszed az állványról.

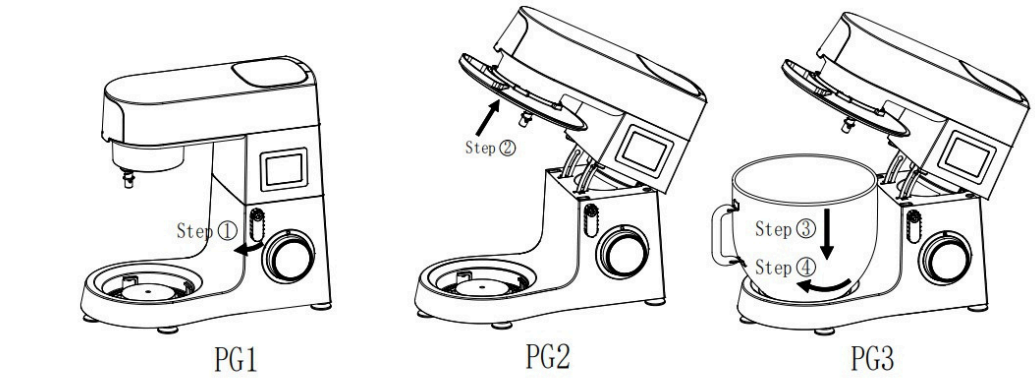
1. Az egyes részek megnevezése



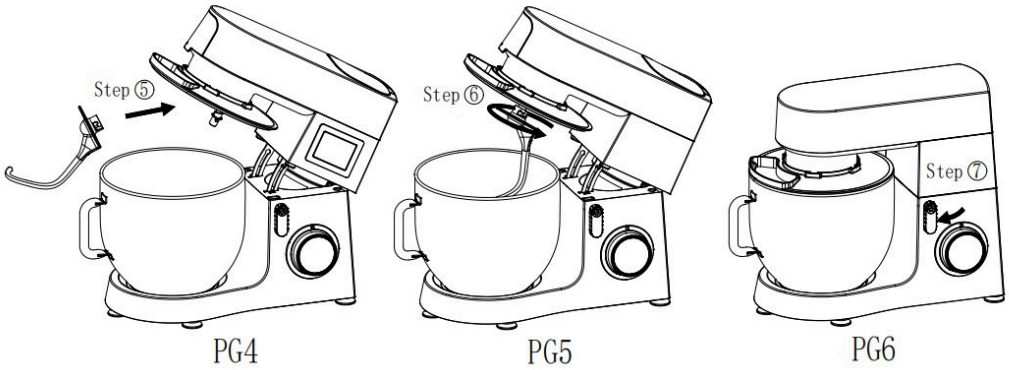
1	Kimeneti tengely	7	Habverő
2	Emelőgomb	8	Fedél
3	Sebességszabályzó gomb	9	Elülső burkolat
4	Keverőtál	10	Hátsó burkolat
5	Dagasztóhorog	11	Érintőképernyős kijelző
6	Keverőlapát	12	Fűtőelem

2. A készülék használata

1. Használat előtt mossa el a tartozékokat tiszta vízzel, öblítse le és szárítsa meg.
2. Nyomja le a készülék fejét, majd forgassa el (nyomja le) a fejemelő gombot (2) az óramutató járásával megegyező irányba – a felső rész automatikusan felemelkedik. (PG 1 és 2)
3. Mérje le a feldolgozandó hozzávalókat és vizet, helyezze őket a keverőtálba, majd szerelje fel a tálat (4) a készülékre (1. lépés), forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a rögzítőkapocs be nem pattan (2. lépés); (PG3)
4. Ne lépje túl a tésztakészítéshez megengedett maximális mennyiséget – a teljes tömeg nem haladhatja meg az 1,5 kg-ot.
5. Szerelje fel a megfelelő tartozékot (5), (6) vagy (7) (egyszerre csak egy használható) a keverő kihajtótengelyére (1), nyomja rá teljesen, majd fordítsa el negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg be nem rögzül; (PG4 és PG5)
6. Helyezze a készüléket sík, tiszta és száraz felületre, majd csatlakoztassa a hálózathoz és kapcsolja be.
7. Nyomja le a készülék fejét – automatikusan rögzül a fejzáró gombbal (2) vízszintes helyzetben; (PG6)
8. Fordítsa a sebességszabályozó gombot (3) 0 állásba a készülék leállításához.
9. Állítsa a sebességszabályozó gombot (3) a kívánt fokozatra – a keverés elindul.
10. Amikor a tészta elérte a kívánt állagot, forgassa vissza a gombot 0 állásba a művelet befejezéséhez.
11. Nyomja le kézzel a készülék fejét, forgassa el a fejemelő gombot (2) az óramutató járásával megegyező irányba, emelje fel a felső részt, forgassa el a tálat az óramutató járásával ellentétes irányba, vegye ki a tálat és távolítsa el a tésztát.



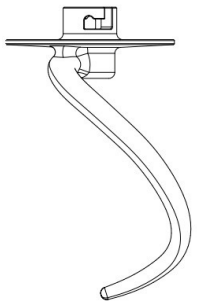
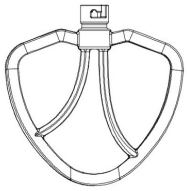
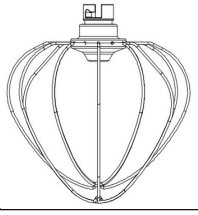
PG1 PG2 PG3



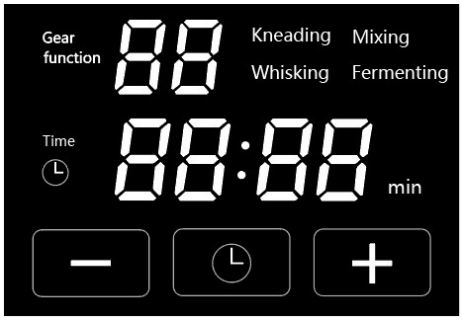
PG4 PG5 PG6

3. Javaslatok

A szintek beállítása és a horog használata legfeljebb 1,5 kg keverékhez

Tartozékok	Fotó	Sebesség	Időtartam (perc)	Maximális	Működési módszer
Horog		1-3	3-5	1000g liszt +538g víz	1 sebesség – működtetés 30 másodpercig, majd 2. sebesség – működtetés 30 másodpercig, ezután 3. sebesség – működtetés 2–4 percig, amíg egységes massza képződik.
Habverő		2-4	3-10	660g liszt +840g víz	Sebesség – működtetés 20 másodpercig, majd 4. sebesség – működtetés több mint 2 perc 40 másodpercig.
Habverő		5-6	3-10	3 tojásfehérje (min)	Állítsd be az 5. vagy 6. sebességet, és működtesd több mint 3 percig.

A LED-kijelző funkcióinak leírása



1. Az eszköz bekapcsolása:
a. Az eszköz hálózatra csatlakoztatása után a kijelző világítani kezd és készenléti állapotba lép, amelyben beállítások végezhetők.
b. Ha az eszköz 3 percig készenléti állapotban van beavatkozás nélkül, a kijelző kialszik és az eszköz alvó módba kapcsol.
c. Alvó módban a szabályozó gomb (3) elforgatásakor a kijelző újra világítani kezd és az eszköz visszatér a beállítási módba.

2. Sebesség kijelzése:

01-02 fokozat – világít a „Dagasztás” (Kneading) LED;
03-04 fokozat – világít a „Keverés” (Mixing) LED;
05-06 fokozat – világít a „Habverés” (Whisking) LED;
0F fokozat – világít az „Erjesztés” (Fermenting) LED.

3.LED visszaszámláló funkció:

Nyomd meg  Az idő digitális kijelzőn történő beállításához használd az érintővezérlést. .

Ezután állítsd be a sebességszabályzót (3), válaszd ki a megfelelő sebességet (1–6), a kijelző pedig ennek megfelelően változik. 

A készülék elindul, és a kijelző visszaszámláló üzemmódba kapcsol. 

A készülék elindul, és a kijelző visszaszámláló üzemmódba kapcsol.
Amikor az idő lejár és a kijelző „0”-ra visszatér, a készülék 10 hangjelzéssel leáll.

4. Az erjesztési funkció beállítása:

Nyomd meg  Az idő szabályozásához a digitális kijelzőn. 

Használatával 

Az előzetes beállítások befejezése után állítsa a sebességszabályzót (3) az F sebességre — a kijelző képernyője elindítja a megfelelő módot. 

A kijelző „0F”-et mutat, a „Fermenting” (Erjesztés) jelzőfény kigyullad, és a készülék alacsony hőmérsékletű melegítéssel erjesztési módba lép.

Hibaelhárítás

Probléma	Okok	Megoldás
Az eszköz használat közben hirtelen leáll.	Lehetséges, hogy az eszköz túl hosszú ideig működött, vagy a környezeti hőmérséklet túl magas volt, ami a motor túlmelegedését okozta. Ilyen esetben az eszköz bekapcsolja a túlmelegedés elleni védelmi programot, és kikapcsol.	Állítsa a sebességet „0”-ra, húzza ki az eszközt a konnektorból, és várjon, amíg eléri a szobahőmérsékletet — ekkor újra be lehet kapcsolni (általában 15–30 perc szükséges, a hűlési idő a környezeti hőmérséklettől függ).
Amikor elfordítja a sebességszabályzó gombot, az eszköz nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően be van-e csatlakoztatva konnektorba, és hogy jó-e a kapcsolat.	Győződjön meg róla, hogy a tápkábel csatlakozója megfelelően van bedugva a konnektorba.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet.	Várjon az áramellátás helyreállítására a munka megkezdése előtt.
	Ellenőrizze, hogy a felemelő gomb (rise button) visszatér-e eredeti helyére.	Győződjön meg róla, hogy a fej (headstock) megfelelően be van zárva a helyén.
Túlzott zaj a készülék működése közben.	• A gép magasabb sebességen működhet, mint ami az adott terheléshez ajánlott. • A kevert összetevők mennyisége túl nagy, ami túlterheli a készüléket. • A tápfeszültség ingadozó. • A működési idő túl hosszú.	• Válassza ki az ételkeveréshez megfelelő sebességet az útmutatóban leírtak szerint. • Csökkentse a kevert összetevők mennyiségét. • Ha a feszültség ingadozik, várjon, amíg stabilizálódik, mielőtt használja a készüléket. • Ha a működési idő túl hosszú, állítsa le a készüléket, és hagyja lehűlni a további használat előtt.
A keverő fordulatszáma csökken vagy ingadozik.	• A környezeti hőmérséklet túl alacsony, ami miatt az eszköz kenőanyaga megkeményedik. • Az összetevők túl kemények vagy túl sűrűek, ami túlterheli a keverőt. • A táplálófeszültség hirtelen leesett.	• Vedd le a tálat, és hagyd az eszközt 5 percig terhelés nélkül működni, hogy a kenőanyag felmelegedjen és a sebesség visszatérjen a normál szintre. • Csökkentsd az összetevők mennyiségét, és hagyd, hogy a gép normál üzemmódban dolgozzon. • Amint a feszültség stabilizálódik, indítsd újra a gépet.
A gép remeg és mozog működés közben.	• Ellenőrizze, hogy a gumi talpak érintkeznek-e a felülettel. • Győződjön meg róla, hogy a gép sima, sík asztalon áll.	• Győződjön meg róla, hogy a gép alján lévő gumi talpak érintkeznek a felülettel. • Helyezze az eszközt egy egyenletes és stabil felületre.
A fröccsenésgátló burkolat nem helyezkedik vissza a helyére az eltávolítása és újrafelhelyezése után.	• Ellenőrizze, hogy a fröccsenésgátló burkolat és a keverőtál megfelelően van-e rögzítve.	• Forgassa el a burkolatot, majd szerelje fel újra; győződjön meg róla, hogy a keverőtál megfelelően van rögzítve.
A keverés befejezése után a tészta elsötétül.	• Fekete por állagú anyag került a tésztába a keverőfej belsejéből.	• Ellenőrizze, hogy a dagasztó horog és a horog környéke tiszta-e, és hogy nincs-e rajta maradvány a használat előtt.

Karbantartás

A készülék burkolatának tisztítása	• Ne merítse a gépet vízbe, és ne öntse le közvetlenül vízzel, mivel a víz bejuthat a készülék belsejébe, ami rövidzárlatot, áramütést, áram szivárgást, korróziót vagy más meghibásodást okozhat. • Ne törölje le a gépet nedves, csöpögő törlőkendővel. • Ne használjon maró hatású, erősen savas vagy lúgos tisztítószereket (például ecetet, sót, erős vegyszereket) a készülék burkolatának tisztításához – ezek károsíthatják annak felületét. • Ne használjon éles vagy durva tisztítóeszközöket (pl. fémszivacsot) a tartozékok tisztítására, mert ezek könnyen megsérthetik azok felületét.
Tartozékok tisztítása	• Az öntött alumíniumból készült alkatrészeket ne helyezze mosogatógépbe, és ne tisztítsa maró hatású, erősen savas vagy lúgos tisztítószerekkel. Ezeket tilos mosogatógépben tisztítani. (Kivételt képeznek a rozsdamentes acélból készült, teflonbevonattal vagy elektroforetikus bevonattal ellátott alkatrészek.) • Ne áztassa a tartozékokat hosszú ideig tisztítószerbe, sós vízbe, ecetbe vagy más maró hatású folyadékba. Használat után azonnal tisztítsa meg őket. • Tisztítás után alaposan szárítsa meg a tartozékokat, különösen a belső részeket – fontos, hogy teljesen szárazak maradjanak.
Speciális tisztítás	• A forgó hajtótengely nagy sebességgel és súrlódással történő működésekor fekete nyomokat hagyhat. Használat után azonnal tisztítsa meg és törölje szárazra. • Legyen óvatos az éles pengékkel és más hegyes részekkel, tartozékokkal való érintkezéskor.
Karbantartás és tárolás	• Az oxidáció megelőzése érdekében kenje be az ollókat, vágókorongokat és a keverőtálat olívaolajjal, különösen párás vagy nagyon száraz környezetben. • Amikor a készüléket nem használja, takarja le védőtasakkal vagy csomagolással, és tárolja száraz helyen.

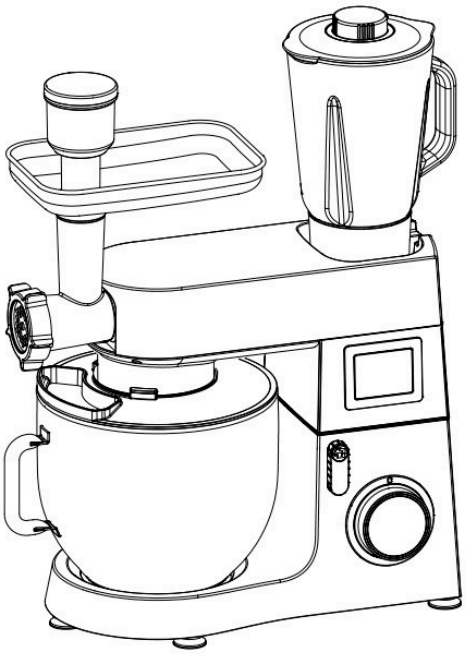
Ártalmatlanítás



Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt.

Hasznosítsa újra a készüléket egy bejegyzett hulladékkezelő cégen keresztül, vagy adja le a helyi önkormányzati hulladékgyűjtő ponton.

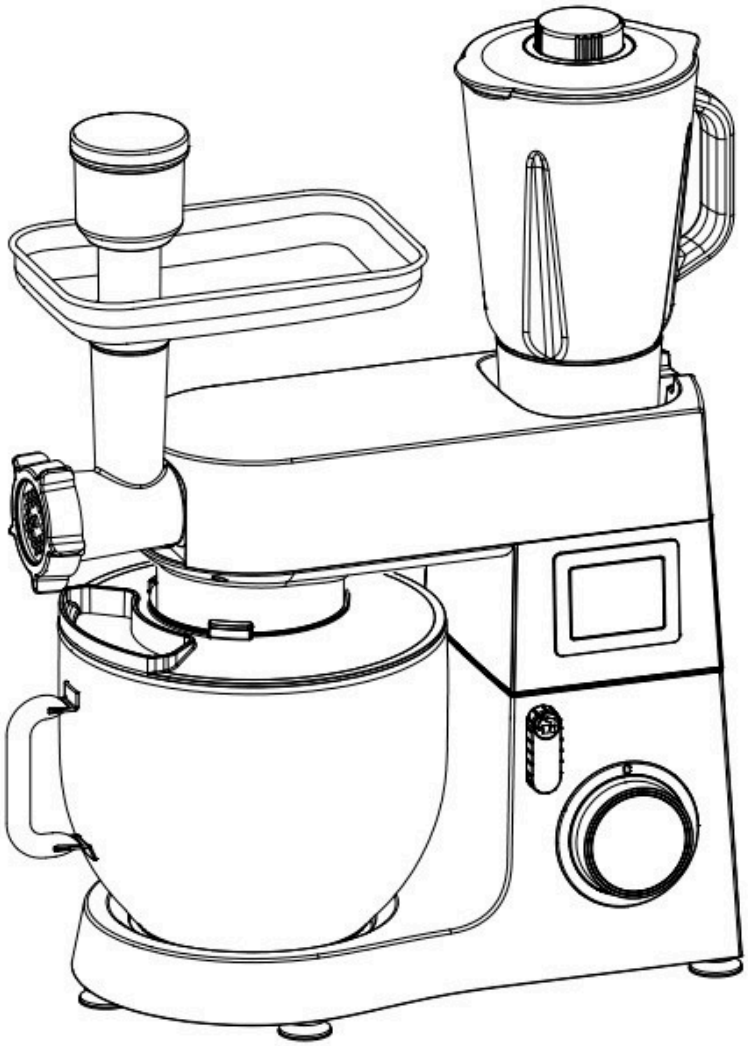
Tartsa be a vonatkozó hulladékkezelési előírásokat. Kétség esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási szolgáltatóhoz.



PLANETÁRNY ROBOT
LAVA

WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2,
48-303 NYSA
www.agroserwisnysa.pl

Vyrobené v Čínskej ľudovej republike (ČĽR)



Model: Lava

Menovitý prúd: 220-240V 50-60Hz

Menovitý výkon: 1800W

Trieda ochrany: II

Uchovajte tento návod na budúce použitie a odovzdajte ho spolu so zariadením ďalším používateľom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred spustením zariadenia si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a uchovajte ho spolu so záručným listom, účtenkou a, ak je to možné, s originálnym vnútorným balením. Ak zariadenie odovzdáte ďalším osobám, priložte aj návod na obsluhu.

- Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie a na zamýšľaný účel. Nie je vhodné na komerčné použitie. Nepoužívajte ho vonku (ak nie je na to navrhnuté). Uchovávajte ho mimo zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti (nikdy nezanáčajte do žiadnej kvapaliny) a ostrých hrán. Nepoužívajte zariadenie mokrými rukami. Ak je zariadenie vlhké alebo mokré, ihneď ho odpojte.
- Pri čistení alebo uskladnení zariadenia ho vypnite a vždy odpojte zástrčku zo zásuvky (tiahnuť za zástrčku, nie za kábel), keď zariadenie nepoužívate, a odstráňte pripojené príslušenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie bez dozoru. Ak musíte opustiť pracovisko, vždy zariadenie vypnite alebo odpojte zástrčku zo zásuvky (tiahnuť za zástrčku, nie za kábel).
- Pravidelne kontrolujte zariadenie a napájací kábel na poškodenia. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené. Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. Vždy sa obráťte na autorizovaný servis. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Venovať osobitnú pozornosť nasledujúcim „Špeciálnym opatreniam“.

Deti a osoby so zníženou schopnosťou

- Pre zabezpečenie bezpečnosti detí uchovávajte všetky obalové materiály (plastové fólie, krabice, polystyrén a pod.) mimo ich dosahu.
- Upozornenie! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou – hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Pri používaní príslušenstva, ako je mixér alebo drvič, zariadenie nesmú používať deti. Uchovávajte zariadenie aj jeho kábel mimo dosahu detí.
- Toto zariadenie nie je hračka. Deti by si s ním nemali hrať.
- Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.

Špeciálne opatrenia bezpečnosti týkajúce sa tohto zariadenia

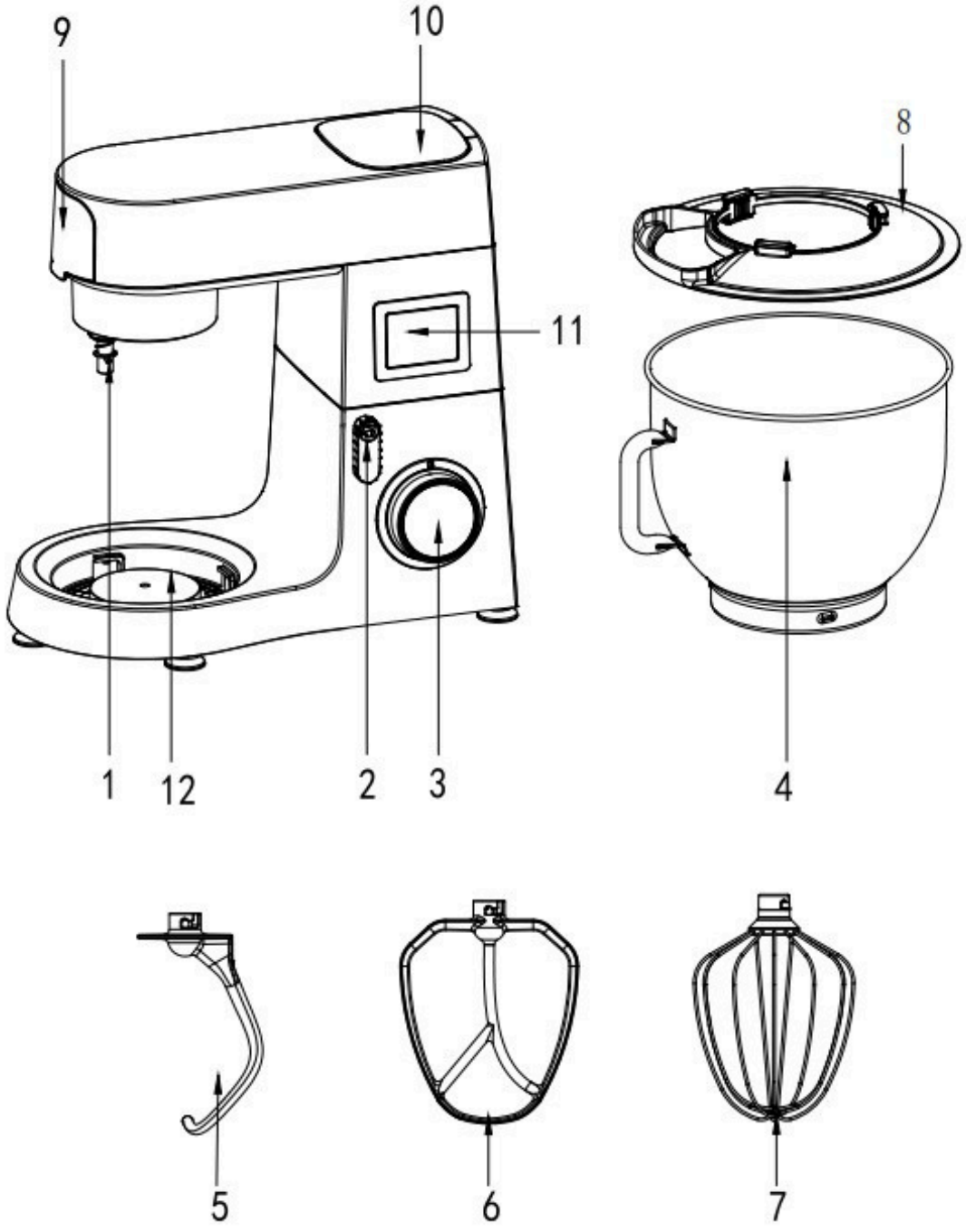
- Vždy odpojte zariadenie od napájania, ak je ponechané bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k pohyblivým častiam počas prevádzky. Nepoužívajte zariadenie na iný účel, než na aký je určené.
- UPOZORNENIE: Aby sa predišlo nebezpečenstvu náhodného resetovania termického bezpečnostného vypínača, zariadenie nesmie byť napájané cez vonkajšie prepínacie zariadenia, ako sú časové spínače, ani pripojené k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný energetickou spoločnosťou.
- Zariadenie musí byť obsluhované len pod dozorným dohľadom.
- Nezasahujte do žiadnych bezpečnostných vypínačov.
- Počas prevádzky nevkladajte nič do rotujúcich hákov zariadenia.
- Umiestnite zariadenie na hladký, rovný a stabilný pracovný povrch.
- Nezapojujte zástrčku do zásuvky, ak neboli správne namontované všetky požadované príslušenstvá.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa zariadením nebudú hrať.

- Zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť vymenený výrobcom, jeho servisom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie je určené na domáce použitie a podobné aplikácie, ako sú:
- – sociálne miestnosti v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách;
- – poľnohospodárske farmy;
- – používanie hosťami v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- – penzióny typu „bed and breakfast“.
- Zariadenie by nemalo byť používané deťmi. Uchovávajte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí.
- Zariadenie môže používať deti od 8 rokov, ak boli primerane poučené alebo sú pod dozorom a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú aspoň 8 rokov a sú pod dozorom. Uchovávajte zariadenie a kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Vždy odpojte zariadenie od napájania, keď je ponechané bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pre model SM-1505BM je príkon v režime vypnutia 0,4 W.
- Automatický prechod do režimu vypnutia nastáva do jednej minúty.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že mixér je vypnutý pred jeho zložením zo stojana.

1. Prehľad súčastí

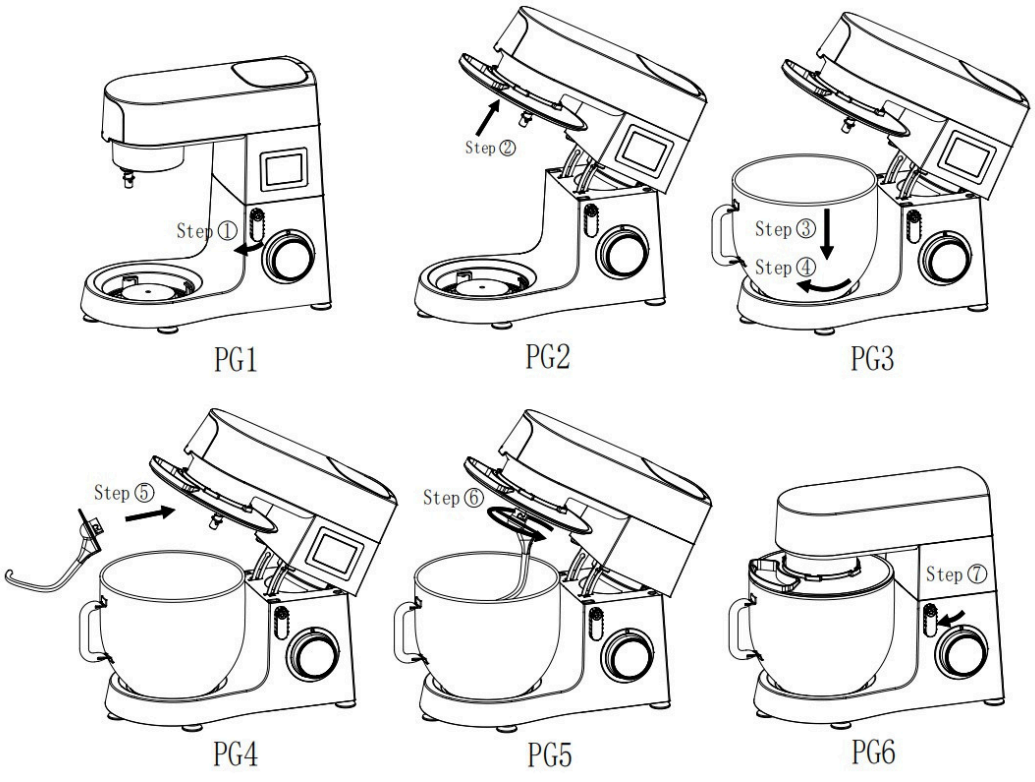
Hlavné súčasti a štandardné príslušenstvo:



1	Výstupný hriadeľ	7	Metla
2	Otočné koliesko zdvíhania	8	Kryt nádoby
3	Otočné koliesko rýchlosti	9	Predný kryt
4	Miešacia misa	10	Zadný kryt
5	Háčik na cesto	11	Dotykový displej
6	Miešadlo	12	Výhrevný prvok

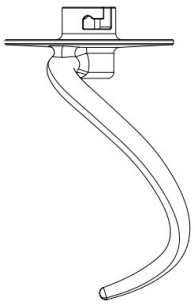
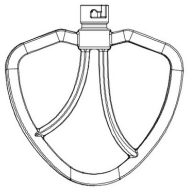
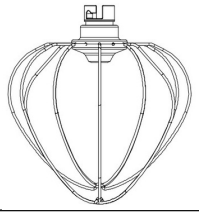
2. Ako používať zariadenie

1. Pred použitím umyte príslušenstvo čistou vodou, opláchnite a osušte.
2. Stlačte hlavu zariadenia a potom otočte (stlačte) ovládacie koliesko zdvíhania (2) v smere hodinových ručičiek – horná časť sa automaticky zdvihne. (PG 1 a 2)
3. Ovážte suroviny a vodu, ktoré sa budú spracovávať, vložte ich do miešacej misy a potom misu (4) namontujte na zariadenie (krok ①), otočte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezablokuje (krok ②); (PG3)
4. Neprekračujte maximálne množstvo cesta – maximálna celková hmotnosť je 1,5 kg.
5. Nainštalujte požadované príslušenstvo (5), (6) alebo (7) (naraz sa môže použiť len jedno z troch) na výstupný miešací hriadeľ (1), zatlačte príslušenstvo až na doraz a potom ho otočte o štvrtinu otáčky proti smeru hodinových ručičiek do zablokovanej polohy; (PG4 a PG5)
6. Umiestnite zariadenie na rovnú, čistú a suchú plochu, potom zapojte zástrčku a zapnite napájanie.
7. Stlačte hlavu zariadenia – automaticky sa zablokuje pomocou tlačidla hlavy (2) v horizontálnej polohe; (PG6)
8. Otočte ovládacie koliesko rýchlosti (3) do polohy 0, aby ste zariadenie zastavili.
9. Otočte ovládacie koliesko rýchlosti (3) na požadovanú rýchlosť – miešanie sa spustí.
10. Po dosiahnutí požadovaného stavu cesta otočte ovládacie koliesko rýchlosti (3) späť na polohu 0, aby ste ukončili miešanie.
11. Stlačte rukou hlavu zariadenia, otočte ovládacie koliesko zdvíhania (2) v smere hodinových ručičiek, zdvihnite hornú časť, otočte misu proti smeru hodinových ručičiek, vyberte ju a vyberte cesto.

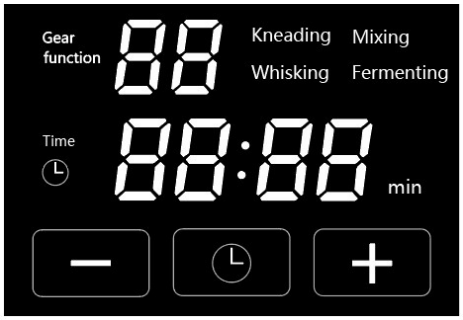


3. Návrhy

Nastavenie úrovní a používanie háku pre maximálne 1,5 kg zmesi

Príslušenstvo	Fotografia	Rýchlosť	Čas (min)	Maximálne	Spôsob obsluhy
Háčik		1-3	3-5	1000g múka +538g voda	1 stupeň – zapnite na 30 sekúnd, potom 2. stupeň – zapnite na 30 sekúnd, a potom 3. stupeň – zapnite na 2 až 4 minúty, kým nevznikne jednotná hmota.
Miešadlo		2-4	3-10	660g múka +840g voda	rýchlosť – zapnite na 20 sekúnd, potom 4. rýchlosť – zapnite na viac než 2 minúty a 40 sekúnd.
Metlička		5-6	3-10	3 bielka (min)	Nastavte 5. alebo 6. rýchlosť a zapnite na viac než 3 minúty.

Popis funkcií LED displeja



1. Zapnutie zariadenia:
a. Po pripojení zariadenia k napájaniu sa displej rozsvieti a prejde do režimu pohotovosti s možnosťou nastavenia.
b. Ak zariadenie zostane v režime pohotovosti bez akejkoľvek činnosti po dobu 3 minút, displej zhasne a zariadenie prejde do režimu spánku.
c. V režime spánku, po otočení regulačného gombíka (3), sa displej opäť rozsvieti a zariadenie sa vráti do režimu nastavenia.

2.Zobrazenie rýchlosti:

01-02 rýchlosť – svieti LED „Miesenie” (Kneading);
03-04 rýchlosť – svieti LED „Miešanie” (Mixing);
05-06 rýchlosť – svieti LED „Šľahanie” (Whisking);
Rýchlosť 0F – svieti LED „Kvasenie” (Fermenting).

3.Funkcia odpočítavania na LED:

Stlačte  Na ovládanie času zobrazenia na digitálnom displeji použite dotykové ovládanie. .

Potom nastavte otočný regulátor rýchlosti (3) výberom príslušnej rýchlosti (1–6), displej sa zároveň zmení. 

Zariadenie začne pracovať a displej prejde do režimu odpočítavania. 

Zariadenie začne pracovať a displej prejde do režimu odpočítavania. Po uplynutí času a návrate displeja na „0” zariadenie prestane pracovať spolu s 10 zvukovými signálmi.

4. Ustawienie funkcji fermentacji:

Stlačte  Na nastavenie času zobrazenia na digitálnom displeji. 

Pomocou 

Po dokončení predbežných nastavení nastavte otočný regulátor rýchlosti (3) na rýchlosť F — displej aktivuje príslušný režim. 

Displej zobrazuje „0F“, rozsvieti sa kontrolka „Fermenting“ (Fermentácia) a zariadenie prejde do režimu fermentácie s nízkoteplotným ohrievaním.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie náhle prestane fungovať počas používania.	Je možné, že zariadenie pracovalo príliš dlho alebo teplota okolia bola príliš vysoká, čo spôsobilo prehriatie motora. V takom prípade zariadenie spustí program ochrany pred prehriatím a vypne sa.	Nastavte rýchlosť na „0“, odpojte zariadenie od napájania a počkajte, kým sa vráti na izbovú teplotu — potom ho môžete znova zapnúť (zvyčajne to trvá 15–30 minút, čas chladenia závisí od teploty okolia).
Pootočením ovládacieho kolieska rýchlosti sa zariadenie nespustí	Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená do zásuvky a či je dobrý kontakt.	Uistite sa, že napájacia zástrčka je správne zapojená do zásuvky.
	Skontrolujte, či nedošlo k prerušeniu dodávky elektriny.	Počkajte na obnovenie napájania pred začatím práce.
	Skontrolujte, či sa tlačidlo zdvíhania (rise button) vrátilo na svoje miesto.	Uistite sa, že hlava (headstock) je správne zablokovaná na svojom mieste.
Nadmerný hluk počas prevádzky zariadenia	• Stroj môže pracovať na vyššom stupni ako je odporúčané pre dané zaťaženie. • Množstvo miešaných zložiek je príliš veľké, čo spôsobuje preťaženie zariadenia. • Napájacie napätie je nestabilné. • Prevádzkový čas je príliš dlhý.	• Vyberte správny rýchlostný stupeň na miešanie jedla podľa odporúčaní v návode. • Znížte množstvo miešaných surovín. • Ak je napätie nestabilné, počkajte, kým sa ustáli pred použitím. • Ak je doba prevádzky príliš dlhá, zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť pred ďalším použitím.
Otáčky miešadla klesajú alebo sú nestabilné	• Teplota okolia je príliš nízka, čo spôsobuje stvrdnutie maziva v zariadení. • Ingrediencie sú príliš tvrdé alebo husté, čo preťažuje miešadlo. • Napätie napájania náhle kleslo.	• Vyber misku a nechaj zariadenie pracovať 5 minút bez zaťaženia, aby sa mazivo zahrialo a rýchlosť sa vrátila do normálu. • Zníž množstvo ingrediencií a nechaj stroj pracovať v normálnom režime. • Keď sa napätie ustáli, znovu spusti zariadenie.
Stroj sa počas prevádzky trasie a pohybuje.	• Skontrolujte, či gumové nožičky základne pevne priliehajú k povrchu. • Skontrolujte, či stojí stroj na hladkom a rovnromernom povrchu.	• Uistite sa, že gumové nožičky základne sa dotýkajú povrchu. • Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
Ochrana proti striekaniu sa nevracia na miesto po jej zložení a opätovnom nasadení.	• Skontrolujte, či je ochrana proti striekaniu a miska na miešanie správne upevnená.	• Otočte ochranu a znovu ju namontujte; uistite sa, že misa na miešanie je správne upevnená.
Po dokončení miešania je cesto stmavnuté.	• Čierna prášková látka sa dostala do cesta z vnútra miešacej hlavy.	• Skontrolujte, či je hák na cesto a jeho okolie čisté a či na povrchu nie sú žiadne zvyšky pred použitím.

Údržba

Čistenie krytu zariadenia	• Neponárajte stroj do vody. Neoplachujte ho priamo vodou, aby ste zabránili vniknutiu vody do tela zariadenia, čo môže viesť ku skratu, úrazu elektrickým prúdom, úniku prúdu, korózii a iným poruchám. • Nepoužívajte mokrú, kvapkajúcu handru na utieranie stroja. • Nepoužívajte čistiace prostriedky, ocot, soľ ani iné čistiace látky s korozívnym, silne kyslým alebo zásaditým účinkom na čistenie krytu zariadenia – môže to poškodiť jeho povrch. • Nepoužívajte ostré alebo drsné nástroje, ako sú kovové drôtenky, na čistenie príslušenstva – ich povrch sa môže ľahko poškodiť.
Čistenie príslušenstva	• Neumiestňujte diely z liateho hliníka do umývačky riadu a neumývajte ich pomocou korozívnych, silne kyslých alebo zásaditých prostriedkov. Nie je dovolené ich čistiť v umývačke. • (Výnimkou sú diely z nehrdzavejúcej ocele, prvky s teflónovým povrchom alebo diely s elektroforéznym povlakom.) • Neponárajte príslušenstvo na dlhý čas do čistiacich prostriedkov, slanej vody, octu ani iných kvapalín s korozívnym účinkom. Po použití ich okamžite vyčistite. • Po vyčistení príslušenstvo dôkladne vysušte, najmä vnútorné časti – je dôležité, aby zostali suché.
Špeciálne čistenie	• Otáčajúci sa hnací hriadeľ môže v dôsledku vysokej rýchlosti a trenia počas prevádzky zanechávať čierne stopy. Po každom použití ho ihneď vyčistite a osušte. • Buďte opatrní v blízkosti čepelí a iných ostrých hrán alebo príslušenstva.
Údržba a skladovanie	• Na čepele, rezacie kotúče a miešaciu misu môžete naniesť olivový olej, aby sa zabránilo oxidácii povrchu vo vlhkom alebo suchom prostredí. • Keď sa zariadenie nepoužíva, prikryte ho ochranným vreckom/obalom a uskladnite na suchom mieste.

Likvidácia



Neodhadzujte zariadenie spolu s bežným komunálnym odpadom.

Zlikvidujte zariadenie prostredníctvom registrovanej spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu alebo prostredníctvom miestneho zberného dvora komunálneho odpadu.

Dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa likvidácie. V prípade pochybností sa obráťte na svoj miestny podnik odpadového hospodárstva.

KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

Gwarant: WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA Tel.: 517 435 873 sklep@newcommerce.pl

Nazwa sprzętu..... **Typ, model**.....

Nr fabryczny.....

Data sprzedaży.....

Pieczątka i podpis punktu sprzedaży.....

1. Dane użytkownika:

imię i nazwisko:.....

ulica:.....

miejscowość:.....kod pocztowy:.....

województwo:.....telefon:.....

e-mail:.....

2. Oświadczenie użytkownika:

Niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z działaniem urządzenia, które zostało wydane zgodnie z zamówieniem, nowe i kompletne oraz otrzymałem komplet dokumentacji (instrukcję obsługi, warunki bezpieczeństwa, kartę gwarancyjną). Przyjmuję do wiadomości, że:
a) Przed uruchomieniem zakupionego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia, zasadami bezpieczeństwa oraz warunkami gwarancji.

*Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach związanych z realizacją postanowień karty gwarancyjnej (napraw gwarancyjnych), przeprowadzaniem serwisu i przeglądów przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;** UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).	TAK ☐	NIE ☐
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach marketingowych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;** UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).	TAK ☐	NIE ☐
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych przez firmę **WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;** UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA lub autoryzowany serwis (zgodnie z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (RODO)).	TAK ☐	NIE ☐

*Wymagane w celu wszczęcia procedury reklamacyjnej

Data i czytelny podpis Użytkownika: .....

Potwierdzenie wykonania przeglądu, naprawy gwarancyjnej, usługi serwisowej:

Przegląd 0	Przegląd 1	Przegląd 2
Kupon reklamacyjny Nr 1 do karty gwarancyjnej Nr Nazwa..... Typ, Model..... Nr fabryczny..... **Pieczątka i podpis sprzedawcy**	Kupon reklamacyjny Nr 2 do karty gwarancyjnej Nr Nazwa..... Typ, Model..... Nr fabryczny..... **Pieczątka i podpis sprzedawcy**	Kupon reklamacyjny Nr 3 do karty gwarancyjnej Nr Nazwa..... Typ, Model..... Nr fabryczny..... **Pieczątka i podpis sprzedawcy**

KARTA GWARANCYJNA

(Ważna z dowodem zakupu)

3. Odpowiedzialność:

1. Gwarancji na urządzenia udziela firma WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.; UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
2. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu w momencie jego wydania Użytkownikowi.
3. W ramach gwarancji gwarant zapewnia kupującemu nieodpłatne usunięcie usterek w funkcjonowaniu urządzenia wynikających z jego wadliwości konstrukcyjnych i materiałowych.

4. Okres gwarancji na urządzenie:

24 miesiące od daty sprzedaży urządzenia konsumentowi, z wyjątkiem elementów określonych w ust. 6 pkt 5, 6 i 7 niniejszej karty gwarancyjnej.

12 miesięcy ze względu na nieprofesjonalny charakter urządzenia, gwarancja na urządzenie zakupiona w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działanością gospodarczą lub zawodową.

5. Warunki gwarancji:

1. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w warunkach bezpieczeństwa, karcie gwarancyjnej i instrukcji obsługi.
2. Wykonywanie serwisu urządzenia (np. regulacji, czyszczenia, konserwacji) wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia zgodnie z wytycznymi Gwaranta, dostępnymi w instrukcji obsługi oraz odnotowywanie usług serwisowych w karcie gwarancyjnej. W czasie wykonywania serwisu zalecane jest stosowanie oryginalnych części producenta urządzenia. Usługa serwisowa jest odpłatna.
3. Wykonywanie napraw gwarancyjnych wyłącznie przez firmy specjalistyczne posiadające odpowiednie uprawnienia. Oraz odnotowywanie napraw w karcie gwarancyjnej.
4. Gwarancja obejmuje obszar Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Użytkownik traci prawo wynikające z gwarancji w przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, obsługi niezgodnej z doręczoną instrukcją obsługi, stosowania nieoryginalnych części zamiennych, lub niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nie dokonywania napraw wymiany zespołów, zmian konstrukcyjnych przez podmioty inne niż uprawnione, niewłaściwego przechowywania, braku odpowiedniej konserwacji zgodnie z instrukcją obsługi.
6. Przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i uprawdopodobnienie okoliczności zakupu urządzenia (np. paragon, faktura) przez Użytkownika.

6. Gwarancja nie obejmuje:

1. Wad urządzenia wynikłych z nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków bezpieczeństwa, instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji.
2. Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, termicznych lub chemicznych urządzenia i wyposażenia.
3. Uszkodzenia spowodowane wadliwą instalacją elektryczną Użytkownika, zalaniem podzespołów elektrycznych wodą.
4. Uszkodzenia spowodowane przeciążeniem urządzenia.
5. Uszkodzenia powstałe wskutek stosowania innych chemicznych środków czyszczących niż zalecane przez producenta dla danego typu urządzenia, nie stosowania się do uwag eksploatacyjnych przy korzystaniu ze środków chemicznych.
6. Uszkodzenia powstałe w wyniku: zasilania urządzenia zanieczyszczoną wodą, pracy z wykorzystaniem nieoryginalnych lub niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione.
7. Uszkodzenia związane z brakiem zalecanych czynności konserwacyjnych - patrz instrukcja obsługi.
8. Przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. pożar, powódź itp.

7. Procedura reklamacyjna:

1. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Użytkownik powinien upewnić się czy wykonał wszystkie czynności zgodnie z zaleceniami opisanymi w instrukcji obsługi.
2. Zgłoszenie konieczności naprawy urządzenia z tytułu gwarancji Użytkownik zobowiązany jest dokonać niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od daty zauważenia wady. Zgłoszenia może dokonywać bezpośrednio u Gwaranta (e-mail: sklep@newcommerce.pl, lub pisemnie na adres: UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
3. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane bezpośrednio przez Gwaranta lub specjalistyczną firmę wskazaną przez Gwaranta. (UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA).
4. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 30 dni, licząc od dnia dostarczenia urządzenia przez Użytkownika.
5. Zasady dostawy urządzeń do autoryzowanego serwisu lub jednego z partnerów podane są na stronie internetowej Gwaranta www.agroserwisnysa.pl Przed dostarczeniem urządzenia do serwisu Użytkownik powinien oczyścić urządzenie m.in. z błota, piasku, płynów oraz zabezpieczyć lub odlać do osobnych pojemników płyny mogące wylać się z urządzenia podczas transportu.
6. Użytkownik zobowiązany jest do odbioru urządzenia w terminie wskazanym przez Gwaranta lub firmę specjalistyczną dokonującą czynności w imieniu Gwaranta pod rygorem naliczenia opłaty za jego przechowanie.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w jakim urządzenie pozostawało w serwisie celem dokonania naprawy gwarancyjnej.
8. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Naprawy dokonano dnia..... Wymieniono/naprawiono..... .... (pieczątka i podpis serwisu) Oświadczam, że sprzęt odebrałem po naprawie sprawny i nie roszczę pretensji co do jakości dokonanej naprawy.	Naprawy dokonano dnia..... Wymieniono/naprawiono..... .... (pieczątka i podpis serwisu) Oświadczam, że sprzęt odebrałem po naprawie sprawny i nie roszczę pretensji co do jakości dokonanej naprawy.	Naprawy dokonano dnia..... Wymieniono/naprawiono..... .... (pieczątka i podpis serwisu) Oświadczam, że sprzęt odebrałem po naprawie sprawny i nie roszczę pretensji co do jakości dokonanej naprawy.



WÓJTOWICZ NEW COMMERCE SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA,
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA

Producent:
WÓJTOWICZ NEW COMMERCE S.K.A.;
UL. ROMANA DMOWSKIEGO 2, 48-303 NYSA
agroserwisnysa.pl

Serwis centralny:
gsagroserwis@gmail.com

Dział części zamiennych:
Tel; 77 431 08 37
sklep@newcommerce.pl